



Diarazon, Oktober 26 2011 - Edicion 6 Vol.1702 - Sta. Cruz # 110 Tel: 585-9500

Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50

## Conoce e diez dictadornan deroca mas famoso di historia

Pag. 7

Minister kier organiza encuesta pa camufla cifras di 15% di desempleo??



### BISA NO NA ENCUESTA POLITICO DI DEPT. POLITICO LABORAL DPL

Arubiano ta wordo encuesta mientras Politico Boneriano ta haya trabao

Na 2008 el'a supl'e cu smaak, pero awor.....

**Marlon Pieters no kier supla e fluit mas**



AVP A CULPA MEP DI HUUR EDIFICIO, PERO

**AVP TA CUMPRATUR EDIFICIO DI SPONSORNAN DI CAMPAÑA !**



**Polis a detene sospechoso di a comete varios robo na Jaburibari**

STA. CRUZ -- Ayera tardi polis di Noord a logra pone man riba un persona cu pa varios dia tabata ser busca como sospechoso di varios kiebro, ladroncia etc.!! Guillermo Paesch!! El'a ser deteni na un cas na Jaburibari pabao di Parke Curazon!!

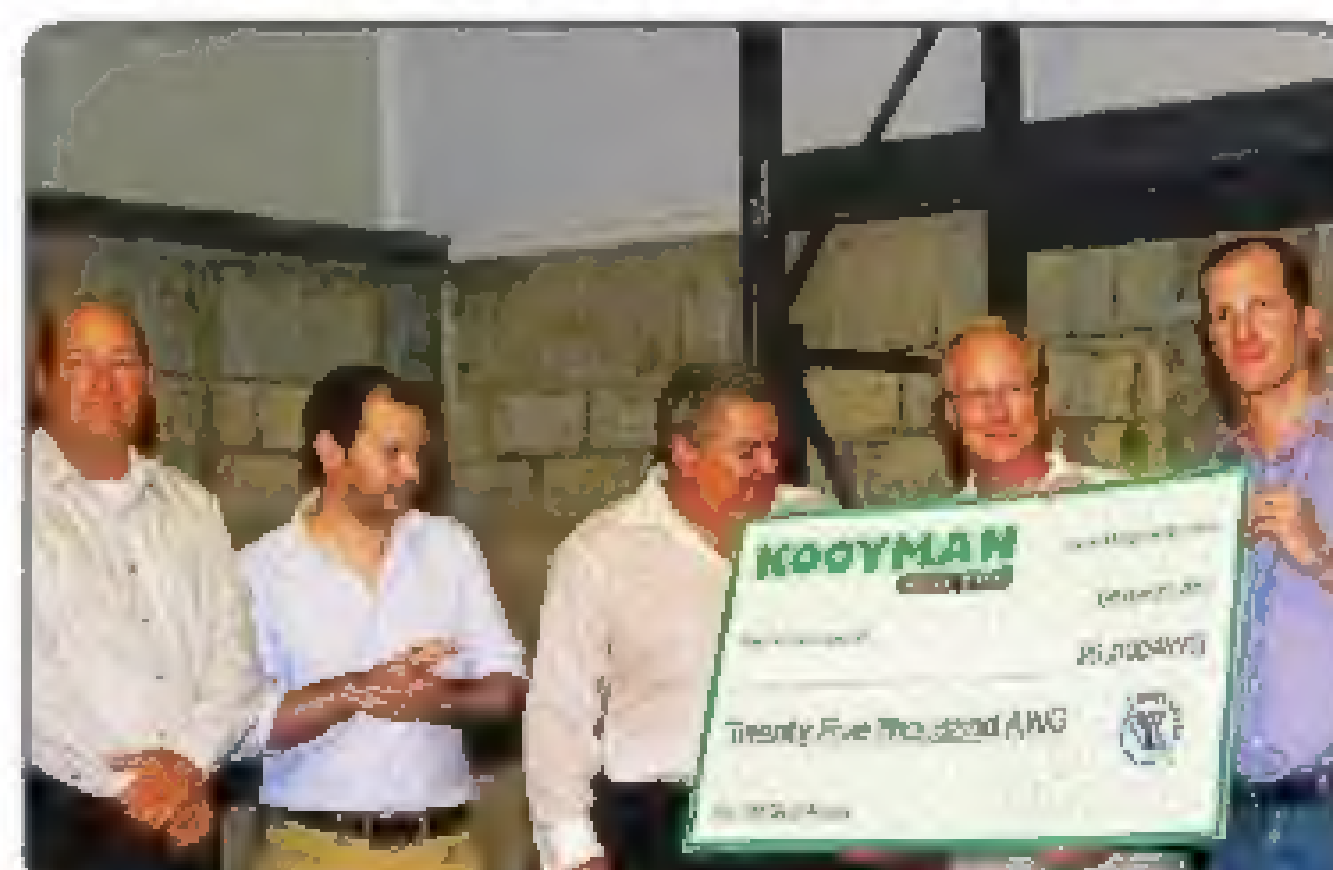
**Banco Central ta emiti moneda conmemorativo en conexon cu Bishita Real**



**Detenido Cubano a huy y a ser gara den un mall den caya**



**KOOYMAN MEGASTORE ARUBA TA HACI DONACION NA YMCA**



**Halloween Fun  
Streetlegal Night  
29 October 2011  
@ Palo Marga**

**Official Registration Day  
Diadomingo 30 October 2011 henter dia  
@ Aruba Entertainment Center  
Anochi Tsunami**



**ARUBA INTERNATIONAL BIKE WEEK**

Saturday, October, 29 2011  
Bike Wash by Trash Models  
Henter dia!





## Detenido a huy y a ser gara den un mall den caya

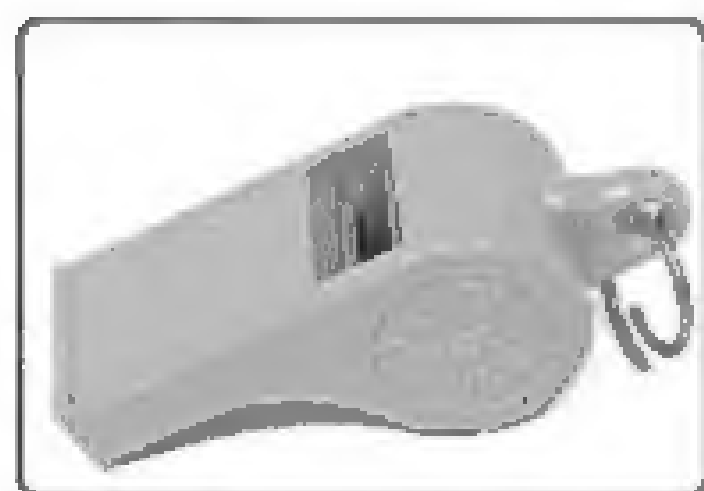
STA. CRUZ -- Diamars mainta pa mas o menos 11'or di mainta un detenido Cubano logra huy for di man di recherche team. Mesora a sali un buskeda intenso, a buske den Playa Pabao, patras di caya. Despues un persona a mir'e den e Harry's Building. Mesora a avisa polis y nan a bay den accion y a logra detene e persona aki. E detenido aki ta un di e Cubanonan cu a comete e atraco riba e lugar di number den Wilhelminastraat siman pasa Diadomingo.



Na 2008 el'a sup'l'e cu smaak, pero awor.....

## Marlon Pieters no kier supla e fluit mas

**Eman tin'e ariba mute: E no mag haci desordo pa indexering contra su propio gobierno**



STA. CRUZ -- Solo di Pueblo a tuma nota cu nos director a wordo ataca ayer mainta via e radio di Playa, unda un activista di AVP, sr. Marlon Pieters a basha su gal di envidia y alavez defendiendo su partido. Solo di Pueblo a señala corectamente ariba e hecho cu Pieters algun aña pasa a pasa man pa su fluit y a supla e fluit duro duro te laga e bala bati pa asina e grita 'indexering awor'. Sinembargo awor Pieters a dicidi cu e no kier pasa man pa su fluit, pasobra awor indexering no ta un problema p'e. Ayermerdia nos director, den su programa di radio a toca algun musica unda por a scucha Pieters ta supla.

Enberdad ora nos a tende e cancion criofo, el'a sona masha netchi. Pieters tabata supla e fluit den ritmo y por e bala den e fluit bati sin fin. Awor cu tin un otro gobierno, Pieters ta na straf! E no mag pidi indexering y kende sea cu pidi indexering, mester wordo critica fuertemente. Ta ken Pieters a kere cu e kier of por spanta cu su gritonan? En todo caso Solo di Pueblo no y Besari! mucho menos. Solo di Pueblo a yame pa joyrider di auto di DOW, e jeep geel, cu na aña 1995 pa 1996

el'a cana drenta DOW ariba supuesto ordo di 'ta nos ta manda' pa bay busca un auto. Finalmente nos no tin ningun problema si e kier aremete contra nos of contra nos director, pasobra nos lo sa di atende cune tur dia tambe. Sinembargo ora di paga indexering no ta ni Solo di Pueblo y ni nos director ta cobra 1 florin, pero ta propio coleganan di Pieters. Kier meen e asunto aki ta su propio coleganan tin cu regl'e cune e e cu nan! Cu otro palabra: Marlon Pieters ta riba mute pa indexering!



Cuida nos naturalesa! Spaar energia **SECA PAÑA**

Seca paña na cabuya ta mas cumbiniente pa medio-ambiente. Bo ta prefera un dryer? Den e caso aki pon'e na un lugar habri.

Abo tin un  pa Aruba?

[www.curasonberde.aw](http://www.curasonberde.aw)



Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

## Un incentiva pa e profesionalnan cu a gradua promer cu 30 Oktober 2009 ta na su lugar



STA. CRUZ -- Siman pasa Parlamento di Aruba a bay di acuerdo cu e ley pa duna 30 % di descuento di e fianza di estudio di Aruba (Arubalening) pa esnan cu a gradua despues di dia 30 Oktober 2009. E ley su meta ta pa incentiva nos studiantenan cu ta bay studia den exterior pa bin bek Aruba na final di nan estudio pa asina duna nan aporte profesional na nos Pais.

Na promer instante Gobierno no a considera pa duna un incentiva tambe na e profesionalnan cu a regresa nos Pais caba y cu ta aportando na e progreso di Aruba. Ta conoci cu hopi di e profesionalnan aki tambe a haci uso di Arubalening y tin un debe cu IBG DOU di Hulanda den Euro y e ultimo aki ta un peso grandi pa nan.

Pero despues cu for di April nos a bin ta insisti pa brinda e grupo aki tambe un alivio, Gabinete Eman a dicidi di duna oido na e apelacion y awor e ley ta brinda tur esnan cu a gradua promer cu 30 Oktober 2009, 30% di descuento riba e suma (restante) di Arubalening cu wordo paga den un solo vez. Mester remarca cu e dolor no ta sinta den e pago di e Arubalening, pero mas bien den e pago bek di e debe di IBG DOU. Pa brinda un alivio pa esaki riba tereno fiscal, fraccion di MEP a entrega un mocion pa haci e gastonan di e pagonan di fianzanan di estudio deducible for di inkomstenbelasting. Pero lamentablemente e mocion no a conta cu e apoyo di e mayoria den Parlamento pa un motibo cu nan no a duna di conoce. Di tur manera nos ta spera cu Gobierno si lo sa e tuma nota di e contenido di e mocion aki y brinda un alivio na e grupo di profesional aki. Laga nos no lubida cu e grupo aki dia aden dia afor ta aportando caba na e desaroyo di nos Pais y pasesey un incentiva riba tereno fiscal pa alivia nan situacion, ta na su lugar.

**Bisa no na encuesta politico di**

**Minister kier organiza encuesta pa camufla cifras di 15% di desempleo????**

**Bisa NO na encuesta  
Politico Laboral di  
Departamento Politico  
Laboral**

**Arubiano ta wordo encuesta mientras  
Politico Boneriano ta haya trabao**

STA. CRUZ -- Oduber no kier acepta cu e cifra di desempleo na Aruba ta yegando 15%! Masha hopi hende no tin trabao y tampoco por haya trabao ningun caminda. Al contrario varios hende ta wordo retira y manda cas. Awor cu cierto departamentonan no por a wordo controla y tampoco a coopera pa konkel cu e cifranan di desempleo. Oduber ta usa su departamento politico laboral pa asina konkel y camufla cifra di desempleo. Na kico e encuesta aki lo yuda pueblo? Cu NADA! Trabao nos pueblo tin mester y no un encuesta cu lo wordo haci door compinchinan. Ya caba Censo a wordo organiza cu a costa Aruba algun mion florin aña pasa. Pakico no ta acepta e cifranan aki? Pasobra nan ta luci mahos pa e gobierno?

Pesey mes nos ta anticipa: E resultado di encuesta di Departamento Politico Laboral, DPL, no ta confiabel, pasobra e departamento aki si ta wordo manipula politicamente. Pesey mes di awor caba nos sa cu cualkier encuesta lo no yuda cu nada, pasobra pueblo no por come papel ni encuesta! Ta trabao tin mester. Ora cu encuesta termina? Kico Departamento Politico Laboral lo haci? Lo manda busca amigonan di Minister for di Bonaire pa bin haya trabao na Aruba? Porfavor!!! Encuesta politico laboral ta perdemento di tempo! Bisa NO y no laga ningun Gobierno bin tuma bo tempo pa asina mañan gaba cu cifranan incorrecto. Al contrario, esun cu kier entrevistabo, ta mihor nan pagabo 50 florin pa bo tempo. Por lo menos b'a haya algo.

**Banco cu advertencia pa su clientenan**

**Hopi cliente di banco ta pasa  
nan limite y ta drenta den rood  
den e ultimo tempo aki**

**Banco lo cobra 30 florin pa cada check cu wordo procesa, cu ta  
pasa limite**

STA. CRUZ -- Siman pasa un banco local a manda carta pa tur su clientenan. E tono di e carta tabata mas bien spantoso. E banco local a manda informatur su clientenan di un situacion cu ta pasando, unda cu hopi comerciante ta den rood. Hopi cliente di banco ta pasa nan limite cu nan tin disponibel y como tal banco a auncia cu entrante directo banco a tuma e medida, cu pa cada check cu e comerciante

skirbi cu ta pasa over di su limite, lo cobra 30 florin plus lo cobra intrest halto pa e cuentanan cu ta den rood. Cu banco kier charge extra placa pa extra servicio no ta problema, pero si ta un hecho cu banco local a manda un signal cla cu masha hopi hende ta coriendo den rood. Cualquier politico of ciudadano por a menciona esaki, pero den e caso specifico aki ta un carta di banco pa tur cliente.

Esaki ta un signal cu tin masha hopi comerciante cu ta tranca cu nan negoshi. Awor ainda ta bini acerca un aumento di salario minimo, cual pa e empleado sigur ta un adelanto. Tambe ta bin ariba e pago di pensioen obligatorio, cual ta otro peso pa e comerciante. No tin duda cu tur esakinan lo wordo pasa bek na e consumidor.

**Segun fuente digno di confianza:**

**400 cliente no ta pagando  
hypotheek na un solo  
banco**

**Banco ta man na cabez**

STA. CRUZ -- Situacion no ta di canta macambal. Tin un problema serio den nos comunidad unda cu placa actualmente no ta yegando. Informacion confiabel cu Solo di Pueblo a ricibi, ta bisa cu tin 400 cliente ariba un 'black list'

kendenan no ta cumpliendo cu nan pago di hypotheek. Nunca antes Banco local a haye den asina tanto incumplimento. Banco a purba na tur manera pa duna chens na e clientenan pa haal in nan pago, pero mas y mas ta nota cu e situacion ta birando mas y mas

dificil. Banco local a reforza su team pa asina cuminsa yama tur cliente y pone mas presion, pasobra decision serio mester cay. Si no ta pone nan cuenta up to date, banco lo mester sigui su procedura cual ta pidi pa venta di e cas na vindishi.

**Nos ta paga Afl. 70.- pa gram di oro 100%**



**Nos ta cumpra tur clase di ORO  
Y PAGABO MESORA!!**

**Habri di dialuna pa diasabra  
for di 10am pa 7pm**



**Situa na C-JAM Sta. Cruz, Jucuri 66 - Tel: 585-6558 - E-mail: quickcasharuba@hotmail.com**



Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

## Gobierno mester duna claridad riba compra di edificio y tereno pa realiza proyectonan



STA. CRUZ -- Gabinete Eman ta bin ta anunciando un cantidad di proyectonan di infraestructura cu lo wordo realiza sea cu fondonan di Pueblo of atraves di Private Public Partnerships. Entre nan nos ta haya e Centro di Gobernacion, e Green Corridor, e Centro di Cuidad di Oranjestad y esun di San Nicolas y tambe embeyecimento di diferente bario.

Pa realiza algun di e proyectonan aki, ta

conoci cu Gobierno lo mester cumpra edificio y tereno. Te ainda Pueblo no a wordo debidamente informa cual ta e edificio- y terenonan cu ta wordo compra y pa cual suma esaki ta tumando lugar. Pesey nos a haci uso di nos derecho constitucional pa haci pregunta na Gobierno y a manda pidi tur documentacion cu tin di haber cu e compra di edificio y tereno pa e proyectonan menciona. Una vez Parlamento haya e informacion aki, Pueblo por haya un bista kico ta ser compra, pa cual proyecto nan ta destina y cuanto fondonan publico ta envolvi den e compranan aki. Mester remarca cu pa e proyecto di embeyecimento di nos Centro di Ciudad via prensa nos a comprende cu e edificio bieu di Texas a wordo compra pa e suma di 4.5 milyon florin pa asina construi

un parkeerplaats y tambe un museo. Ainda Gobierno mester indica si e compra e edificio di Oriental pa haci e Centro di Gobernacion posibel. Tambe mester bin claridad si e edificio di Tivoli a ser compra caba pa esina haci e parkeerplaats di piso y condominiun posibel. Tur cos ta muestra tambe cu na final di Caya Grandi na altura di Nicky Habibe tambe lo mester compra edificio pa asina haci e proyecto di tram posibel. Pa locual ta trata e Green Corridor, eynan tambe ta bisto cu lo mester compra tereno pa asina haci e caminda aki posibel. Pues asina nos por mira cu tin basta propiedad cu Gobierno mester compra pa haci e proyectonan un realidad. Pesey nos ta spera cu pronto Gobierno lo sa e contesta nos pregunta y duna claridad riba e compra e edificio y tereno pa realiza proyectonan.

Den pasado Henny a declara cu Aruba ta hopi rico

## AWOR ATROBE MIKE EMAN TA TRECE DILANTI CU NA ARUBA TUR COS TA BON!

Realidad ta cu pueblo ta biba den miseria

STA. CRUZ -- Pueblo por corda cu den pasado ruman di Mike, tempo cu e tabata promer minister a yega di declara cu Aruba ta e pais mas rico na mundo. Esey a haci tambe cu durante e periodo ey e gobierno di AVP a malgasta placa di nos pueblo. Awor cu e ruman di Henny, esta Mike ta promer minister por mira e mesun mentalidad. E practicanan hiba pa Mike Eman unda e kier laga mundo henter sa cu Aruba ta e pais mihor di mundo y Aruba tin placa pa malgasta sin fin. Ministernan di Gabinete Mike Eman ta viaha mundo henter y ta gaba rond cu Aruba e pais ehempel na mundo. Tambe esnan cu ta bishita Aruba ta wordo informa cu Aruba ta un pais cu vision grandi y un gobierno cu sabiduria y inteligencia, e gobierno di Mike Eman ta gaba su mes asina tanto cu nan ta haci Centro di Investigacion Espacial NASA ta keda hopi chikito! Sigur mundo henter ta tin envidia riba e inteligencia y capacidad di un gobierno di un pais asina chikito. Casi sigur esakinan lo conduci cu Mike Eman lo ricibi e premio Nobel proximamente. Awor cu e reseach center cu Aruba ta lanza pa mundo, cientificonan sigur lo retira di NASA y lo kier bin traha y haci nan investigacionnan na Aruba. Aruba ta riba Mapa mundial, creando solucionnan increíble. Esaki ta e mundo di fantasia cu Mike Eman y su gobierno kier gaña mundo henter y pueblo di Aruba. Mike Eman ta manipula cu informacion y di otro banda tin un pueblo ta pasa den miseria, ta pasa hamber, ta biba den desesperacion, ta biba den inseguridad y sin speranza. Pero apesar di e stoma bashi, apesar di e hamber, e pueblo mester ta contento y orguyoso, pasobra Aruba ta mihor di mundo. Gobierno kier e Pueblo e siman aki lanta para y bati man, aunke tin e forza den culpa pa haci esaki! Pueblo bay duna Mike Eman y su gobierno hopi danki, bay para dilanti bestuurskantoor y bati man. Na momento cu Mike ta core riba e camindanan drecha den pura cu La Reina, pueblo para na banda y smile y hisa man! Einstein ta keda chikito, pasobra e promer minister ta inventa algo unico, e metodo pa pone pueblo sigui hari y bati man, aunke e cartera ta bashi y stoma ta roncal! No worry pueblo, tin hopi placa, Utilities tambe tin hopi placa pa sigui malgasta, placa tin na granel y si e caba mes, e recibonan halto di cobranza di awa y coriente a sali, kier meen mas placa lo drenta caha pa sigui derecho! Pueblo bo ta cla pa sigui bati man? Pueblo di Aruba bo tambe kier para na banda y spera 40 aña, pasa den tortura y miseria manera e pueblo libio a pasa aden? Nos pueblo ta pone paro na abuso of e permiti di sigui wordo abusa mas? Palabra ta cada un di nos.

## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMPRA ORO

14 kt = AWG 40!  
18 kt = AWG 50!  
24 kt = AWG 68!

SEMPER E PRIJS DI MAS HALTO!



JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA



Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Vigilando Gabinete Mike Eman por tuma nota:

## A pidi Minister di Finanzas pa duna claridad riba investigacionan na SIAD



STA. CRUZ -- Nos Minister di Finanzas a indica den prensa cu el a haci un investigacion na SIAD den cuadro di e leakmento di informacion di belasting, pero e mandatario no a specifica ki clase di investigacion ta tumando lugar. Pesey haciendo uso di nos derecho constitucional, nos a haci pregunta na e mandatario pa duna Pueblo claridad ki investigacion ta tumando lugar na SIAD. No ta promer biaha cu informacion di belasting confidencial a leak. Asina nos por a comprende cu na comienzo

di 2010 un matutino a publica documentonan confidencial di belasting di un comerciante na Santa Cruz (caso 1). Awor na September 2011 documentonan confidencial di belasting di un otro comerciante a wordo publica riba facebook (caso 2). Esaki ta señalnan cu cosnan no ta bayendo bon na SIAD y cu ta reina un descontento formal eynan. Pesey nos a dirigi e siguiente preguntanan na nos Minister di Finanzas. 1. Kico ta Minister su maneho den e casonan di leakmento di informacion? 2. Cual instancia(nan) Minister ta pidi pa un conseho den un caso asina? 3. Cual instancia a duna un conseho den caso 1 y cual instancia a duna un conseho den caso 2? 4. Den ki forma Minister a sigui e consehonan aki? 5. Pues kico ta e pasonan concreto cu a wordo tuma den caso 1 y den caso 2? Minister a indica den prensa cu tin un investigacion andando na SIAD pa lo cual ta trata e

caso 2. 6. Minister por indica cual instancia ta haciendo e investigacion aki? 7. Minister por indica si den caso 1 tambe e mesun instancia a haci e investigacion? 8. Si no ta e mesun instancia a haci e investigacion den caso 1 y caso 2, Minister por splica pakico diferente instancia mester a haci e investigacionan? 9. Minister por splica kico ta e diferencia entre caso 1 y caso 2? Caso 1 a tuma lugar den promer lunanan di 2010. 10. Minister por informa Parlamento kico tabata e resultado di e investigacion? 11. Minister por indica si e persona(nan) haya culpabel di e leakmento den caso 1 ta trahando ainda na SIAD? Nos ta spera cu nos Minister di Finanzas lo contesta e preguntanan aki mas pronto cu ta posibel y asina brinda claridad na Pueblo riba e investigacionan cu ta tuma lugar na SIAD.

## MALGASTAMENTO DI PLACA DI PUEBLO TA SIGUI AL ORDEN DI DIA

STA. CRUZ -- Gobierno di Mike Eman ta sigui sin importa nan nada mas cu abusa cu placa di pueblo. E siman aki lo tin e famoso Conferencia Berde combina cu un fiesta grandi riba un isla priva cu a wordo gehuur completamente pa e fiesta aki. Aki Ministernan di Gabinete Mike Eman, hunto cu coordinador y invitadonan especial lo fiesta ariba custia di nos pueblo di Aruba. Pa e eventonan aki so mas di 2 miyon florin di pueblo ta wordo malgasta. Kelkinan di cristal yen di champaña lo a "chin chin" y cu banquettenan cu cumindanan di mas exquisito, asina tur e invitadonan special lo disfruta di e "hospitalidad" di Mike Eman y su gobiernol

Fiesta akinan y fiesta ayanan, Aruba ta e mihor pais den e region, placa di pueblo ta paga pa gobierno sigui djodjo. Mientras di otro banda Pueblo tin cu sigui soporta sutamento cu prijs di awa y coriente sumamente haltu cu ta sigui pa asina Green Conference por sigui tuma lugar.

Mas di 600 mucha tur mainta ta bay school sin desayuno, mas di 2500 famia no por cumpli cu nan necesidadnan basico. Como tambe mas di 9 mil famia no por paga nan cuentanan di awa y coriente, pero Gabinete Mike Eman ta sigui fiesta riba dolor di e famianan aki! Bay ta sin gevoel y sin berguenza!



**E temporada di fin di aña a cuminsa na TOP 95.1 cu Robby Rosel cu e programa "FIESTA DI FIN DI AÑA"**

## PA SIRBI BO MIHO

Den cuadro di nos esfuerzo continuo pa mantene nos red den bon condicion pa por brinda bo un miho servicio, nos lo haci trabounan necesario y ta rekeri cu mester interrompi suministro di coriente **diahuebs, 27 di oktober 2011 for di 8:00am te cu 4:00pm** den vecindario di:

- Paraguana (un parti)
- Tanki Leendert (un parti)
- Matadera (un parti)
- Tanki Flip (un parti)



Pa mas informacion yama 523-7100 of e-mail nos via [info@elmar.aw](mailto:info@elmar.aw)



**Peticion di O.D.E.A pa tur enfermera (o) (VPK), cuidador di enfermeronan (ZV/BV)**

## pa tuma un momento di reflexion ariba C.N.O. (Caribbean Nurses Organization) Day 2011

STA. CRUZ -- Awe diarazon 26 di Oktober ta e fecha cu C.N.O. a scoge pa recorda e fecha natal di e fundadora di C.N.O., sra. Mavis Harney. O.D.E.A. tambe ta desea di extende nos felicitacion cu bendicion pa hopi aña mas di bida y salud. Cu nos creador por ilumina nos tur pa sigui e pasonan di sra. Harney pa sigui defende y eleva nos profesion. Pa es motibo aki O.D.E.A. ta haci un peticion, mescos cu tur NNA's (National Nurses Associations) miembro di C.N.O. pa ariba C.N.O. Day, tur enfermero(o)(VPK) y cuidador di enfermonan (ZV/BV) tambe nos studiantenan den enfermeria pa bisti un paperclip na nan uniform como un simbolo di reflexion ariba nos profesion. Un profesion noble, inpagable, cu ta exigi hopi dedicacion, tactica y profesionalismo. Mescos cu den Caribe na Aruba tambe O.D.E.A. a sa di enfrente diferente retonan na bienestar di tur su miembronan y cu awe e meta ta wordo logra na momento cu O.D.E.A. ta wordo reconoci como e organizacion cu ta representa enfermeria na Aruba. Un di e retonan mas grandi internacionalmente ta cu O.D.E.A. a logra como un NNA aña pasa organisa pa di dos

biaha un "Caribbean Nurses Organization Conference" aki na Aruba, den Holiday Inn Hotel, caminda cu mas di 300 enfermeronan a participa di 14 diferente pais den Caribe, miembro di C.N.O. Pa promer biaha tambe Presidente di O.D.E.A. ta wordo eligi como e prome Presidente Masculino di C.N.O. den persona di sr. Richard Maxwell. O.D.E.A. ta desea di informa tur enfermero (VPK) cuidador di enfermonan (ZV/BV) di e retonan grandi cu tin dilanti di nos cu tin consecuencianan positivo, pero tambe consecuencianan na nos desventaha, na momento cu gobierno di Aruba tin e intencion pa introduci un "ARU-BIG wet" entrante 1 di Januari 2012, sin cu O.D.E.A. como e "beroepsgroep" di mas grandi aki na Aruba, den enfermeria, a forma parti di e preparacion di e ley aki. Nos a ricibi e concepto di ley pa por studia esaki y ta pendiente di nos peticion pa un reunion cu e comision di ARU-BIG pa asina nos por pasa pa e siguiente stap cual ta un anochi informativo pa tur enfermero (VPK) y cuidador di enfermonan (ZV/BV). O.D.E.A. ta pidi enfermero (VPK) y cuidador di enfermonan (ZV/BV) pa ta pendiente di e invitacion

caminda cu O.D.E.A. ta haci e apelacion na tur enfermero (VPK) y cuidador di enfermonan (ZV/BV) pa ta presente na e anochi informativo cu O.D.E.A. lo tene despues di reuni cu e comision di ARU-BIG. Directiva di O.D.E.A. ta di opinion cu tur enfermero (VPK) y cuidador di enfermonan (ZV/BV) mester wordo debidamente poni na altura di e ARU-BIG aki pa cual nos ta pidi pa Abogado Monica Kock cu ta encarga cu e ley aki ta presente durante di e anochi tan importante pa nos profesion. E directiva actual di O.D.E.A. tambe den preparacion pa baha y ta pidi tur miembro cu ta interesa pa sostene e directiva di O.D.E.A. cu lo keda pa e siguiente 2 aña, pa cuminsa prepara pa nos siguiente eleccion. Actual Presidente lo baha despues di a cumpli cabalmente cu su tarea como Presidente di O.D.E.A. y na mes momento Presidente di C.N.O. Nos ta pidi tur enfermero (VPK) y cuidador di enfermonan (ZV/BV) pa reflexiona y realiza e importancia di nos profesion pero tambe di e importancia di ta un miembro activo di nos Organizacion O.D.E.A. "United we are strong but divided we all will fall"

**Opinion: Un señora a puntra Pieters...**

## Marlon ta corda e yate Aphra na Barcadera?

STA. CRUZ -- Un oyente di radio a yama den programa di opinion y e manda puntra Marlon Pieters si en caso cu e ta corda e yate Aphra na Barcadera. E señora no e duna ningun otro informacion mas y na final a puntra Marlon Pieters cu si encaso e ta kere cu e ta digno di bisti e uniform ey di polis. Mas informacion e señora no a duna. Porta Pieters awor por duna pueblo un splicacion, ta dicon e señora ta corde ariba e yate Aphra na Barcadera.

## Banco Central ta emiti moneda conmemorativo en conexion cu Bishita Real na Aruba



## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa Mata,  
Graniet. Tambe nos ta Rosa Tereno,  
Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

TEL.: 585-1708

FAX.: 585-6299



MUNDO NOVO N.V.  
STA. CRUZ 250  
TEL 5851541

**TREMENDO CAMPAÑA**

**GANAR UN AUTO NOBO NOBO NA MUNDO NOBO**

**Cu cada compra di afis; 25.00**

**bo ta hanja 1 ticket pa participa.**

**Nos a caba di hanja**

**cuminda dog food**

**marca Diamond.**

**TUR LUNA NOS TA SACA UN GANADOR CU LO HACI COMPRA GRATIS  
Y LO PARTICIPA PA GANA E AUTO NOBO NOBO NA DECEMBER**

## SPECIAL DI MUNDO NOBO

Speribs pa stoba pa lb.....5.25

Carni stoba pa liber.....7.45

Chicken cordu blue pa lb.....8.25

Chicken sate pa liber.....7.25

Pork chop sliced pa lb.....4.95

Red label whisky 750 ml.....33.99

Paseo merlot wine 75 cl.....9.99

Absolut vodka 1 liter.....44.35

Kalua liqueur 1 liter.....48.98

Jamex juice 1 liter.....2.08

Pisca swai fillet caha 10 lb.....52.95

Amstel bright pa caha.....62.95

Malta balashi pa caha.....22.50

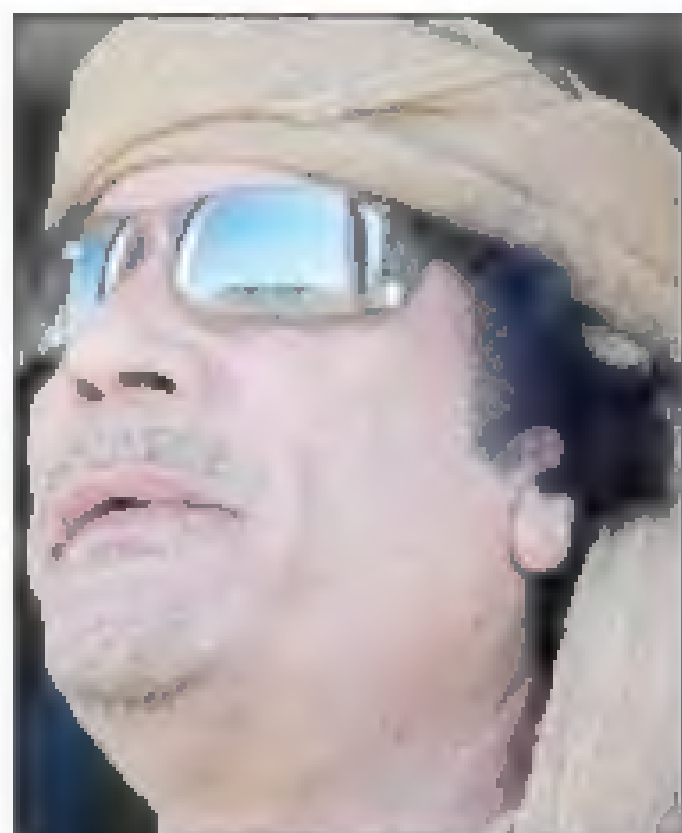
Sunshine dog food 15 lb.....16.95

# Conoce e diez dictadornan deroca mas famoso di historia

Esakinan ta e dictadornan cu, pa nan exceso di poder y crimen contra humanidad, a ser deroca door di su propio pueblo

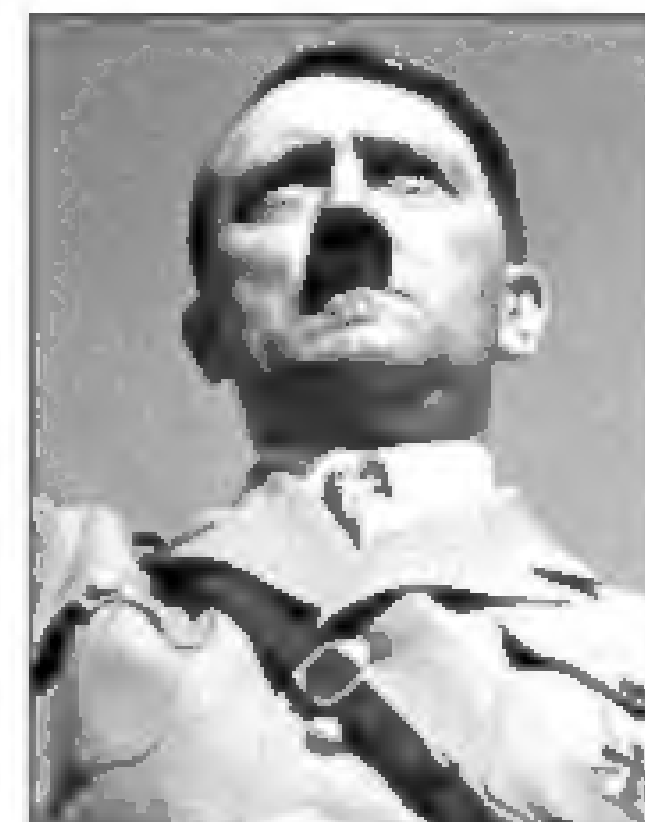
## Gadafi

a goberna Libia pa 42 aña, danki na e rikeza di su reservanan petroleo. No tabata tin limitenan den aplicacion di poder y a converti den un sanguinario dictador.



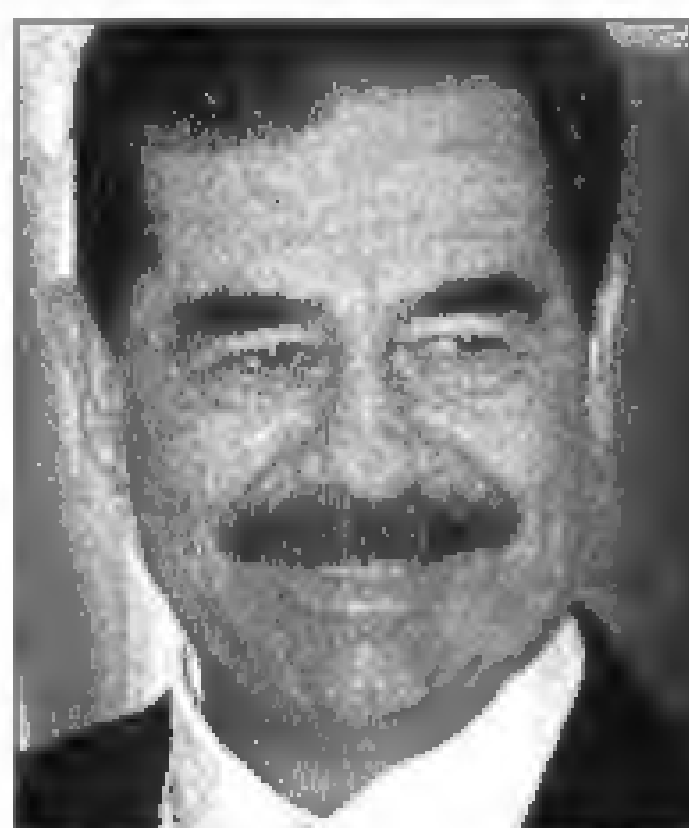
## Hitler

tabata e causa directo di e dos Guera Mundial y di e desaroyo di e holocausto di cual a muri mas di 6 miyon di persona.



## Saddam Hussein

tabata un dictador implacabel cu a goberna Irak durante mas di 24 aña. Na aña 2006 el a wordo condena na morto horcando su culpa door di e Alto Tribunal penal Iraqui, door di e asesinato di 148 Cheitas.



## Benito Mussolini

tabata un politico Italiano, Hefe di gobierno y dictador fundador del fascismo. El a hiba Italia den su desastroso intervencion den e dos Guera Mundial. A ser fucila na 1945.



## Pol Pot

Den e gobierno di Camboya a wordo sometí na un politica nacional di genocidio, cu e apoyo di e Republica Popular China y Noord-korea. Mas di tres miyon di Camboyanos a ser asesina.



## Nicolae Ceauses

cu tabata gobemante di Rumania na lo largo di 24 aña. Den e decada 1970 a malgasta \$10 bilyon di dolar den prestamonan na Occidente. E hamber tabata algo general.



## Mobut Sese Seko

tabata un militar y dictador di e Republica di Zaire, acusa di corrupcion y promove conflictonan etnico. Mobutu a apoya e negoshi di Ruanda di 1994.



Na aña 2011 Amnestia Internacional a insita e autoridadnan di Haiti pa enhuicia e ex-presidente

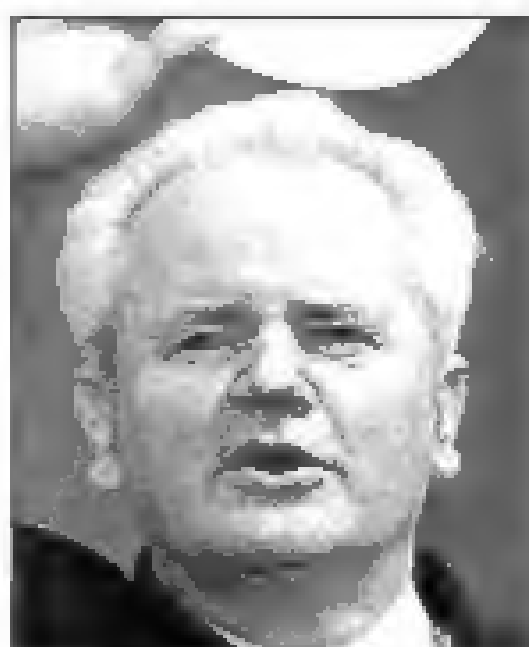
## Jean Claude Duvalier

pa su abusonan contra e derechonan humano cometi durante su regimen (1971-1986)



## Slobodan Milosevic

ex - hefe di e Estado di Serbia, a compadece ante un tribunal internacional door di genocidio y crimennan contra humanidad, den e conflictonan di Bosnia, Croacia y Kosovo.



## Idi Amin

a goberna Uganda a lo largo di 8 aña den e cualnan a ocuri violacion grave na e derechonan humano, asesinato y persecucionnan etnica den e cual personanan di origen Hindu a ser obliga pa sali for di e pais.



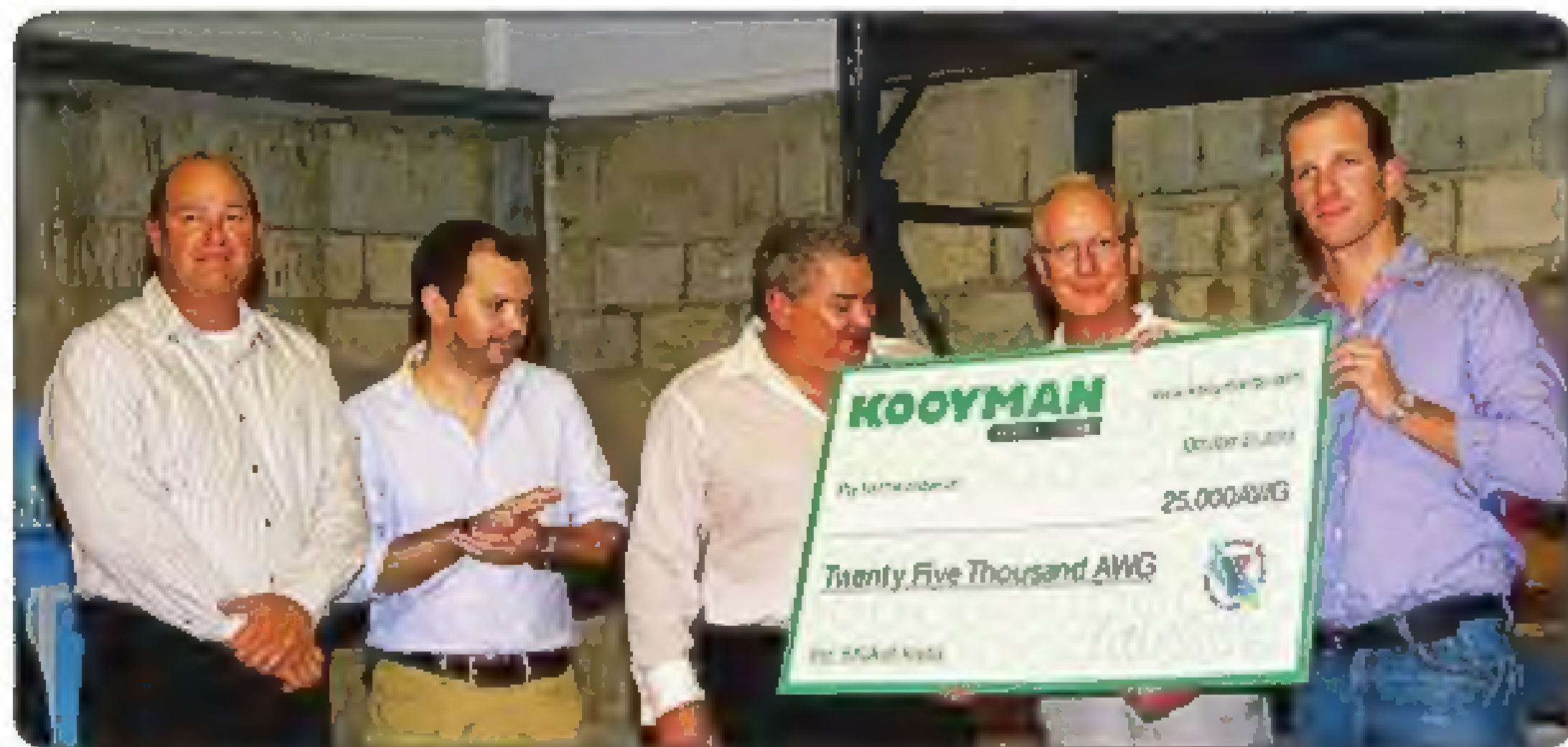


## KOOYMAN MEGASTORE ARUBA TA HACI DONACION DI 25.000 FLORIN NA YMCA!

STA. CRUZ -- Diabierna anochi 21 di Oktober tabata e apertura oficial di e Kooyman MegaStore nobo na Primavera. "E ta usual cu na apertura di un store invitadonan ta duna mata y flor regalo. Kooyman a dicidi pa haci algo otro y duna contenido na su Corporate

Citizenship door di duna algo duradero na comunidad di Aruba. Nos a motiva nos invitadonan di haci un donacion na YMCA Aruba envez di manda flor of mata. YMCA Aruba ta un organizacion cu ya pa hopi aña ta dedica su mes na nos bienestar di hubentud. CMB tambe

espontaneo a participa na esaki door di haci un donacion di 5.000 florin." Asina Herbert van der Woude, CEO di Kooyman B.V. a indica. Riba potret na momento di entrega di check, sr. Juri Kooyman (Kooyman Aruba), sr. Bert de Vries (YMCA Aruba) y sr. Javier Wolter (CMB).



## 'Kid of the Huts' Steven Max Lageveen a viaha pa Francia



STA. CRUZ -- Unavez mas nos a drenta un temporada exitante pa e tan prometedor windsurfer Steven Max Lageveen y tambe pa su famia, coach y supporternan kendenan ta completamente enfoca riba cada ola nobo cu Steven ta conquista. Despues di su tan exitoso participacion na Hulanda y Belgica algun luna pasa durante cual Steven a logra posiciona su mes riba prome lugar den su categoria di edad bao di 15 y riba di dos lugar den categoria bao di 17 aña, e ta cla pa bay participa na e ultimo fase di IFCA Freestyle World Championship Pro Kids 2011 na Six Flour, Francia. IFCA (International Funboard Class Association) ta e unico organizacion internacional cu por otorga titulonnan mundial pa clase amateur. E talentoso Steven a train masha duro durante e ultimo lunanan pa prepara su mes debidamente den por representa Aruba cu e mes un enfoque y dignidad cu semper e ta emplea durante di tur campeonato. "Aunke cu biento a dicidi di tuma un descanso pa e ultimo temporada aki, toch Steven a keda fiel na su entrenamiento y ta drumi so e no a drumi riba su tabla den laman!" Steven su mama Mayra Lageveen a expresa. Debi na su cualificacion Steven berdaderamente tin un chens grandi pa conquista un bon titulo den

e reto final na Francia, mientras e ta famoso pa su habilidad natural pa logra haya un lugar riba podio den categoria mas halto cu su edad. Ta obvio cu Roelof y Mayra Lageveen ta tremendamente orguyoso di nan yiu. Nan wowo ta briya di entusiasmo puro ora nan papia tocante di Steven su dedicacion, pasion y logronan for di tempo cu el a cuminsa cu apenas 8 aña di edad. "Watching Steven Max do freestyle windsurfing is like watching an artist dancing on water," tur dos ta expresa cu admiracion onesto. Segun palabranan di sra. Joy Raghunath, directora di e empresa di seguro cu ta tan conoci pa su aporte continuo na deporte y arte den nos comunidad. "Ta un berdadero placer pa New India Assurance por sigui duna aporte pa forma parti di Steven su exito mientras e ta practica the art of being smart den representacion di nos pais". Sra. Raghunath a compaña Steven personalmente pa bay compra su ticket mientras cu ey mes Steven e expresa cu su sonrisa simpatico cu e no por warda pa e dia yega e caba. Henter Team New India ta desea pa Steven disfruta tremendamente di su participacion mientras cu ta invita tur hende pa uni den un oracion pa su proteccion y naturalmente exito rotundo.

New Products  
Arrived

**VIVA NAILS**  
Spa & Salon Products



**gelnan special pa baha peso**  
*Bell Franz producto beyeza exclusivo*

www.vivanailsaruba.com  
Avenida Milo Croes nr 10, Oranjestad, Aruba  
vivanailsaruba@hotmail.com

**CALL US 588-2444**





“Mi buki, mi heroe”

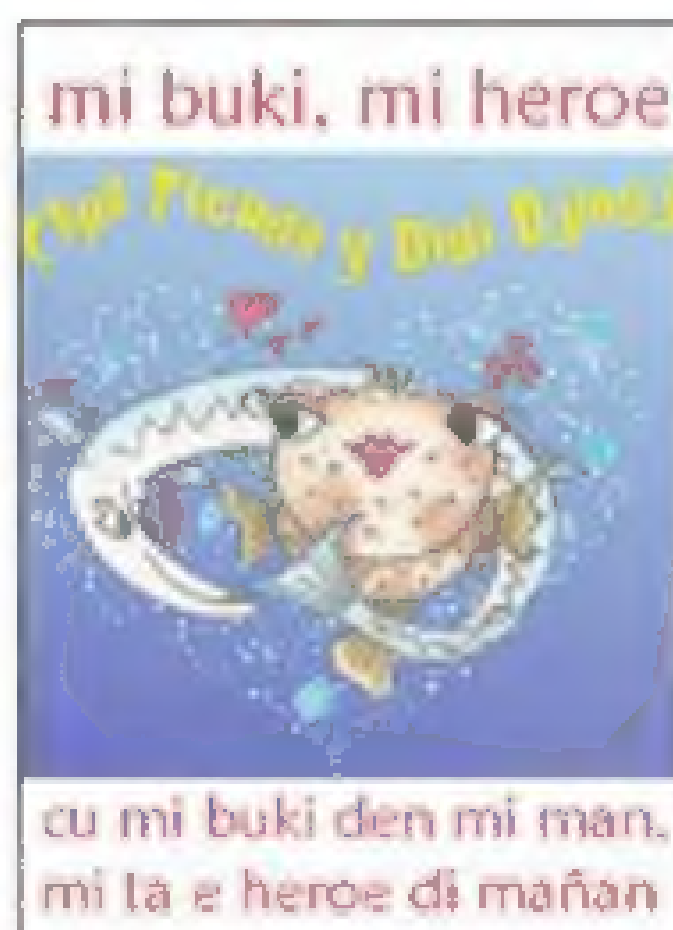


## Cu mi buki den mi man, mi ta e heroe di mañan



STA. CRUZ -- Biblioteca Nacional ta celebra su di 19 Festival di buki pa mucha. Den cuadro di promocion di lesamento Biblioteca Nacional ta invita autornan/ilustradonan di diferente lugá manera Hulanda, St. Maarten, Bonaire, Corsou y Aruba pa bishita e scolnan preparatorio y basico den e siman di 31 di Oktober pa 4 November 2011. Apertura di e Festival lo tuma lugar dia 28 di Oktober na Cas di Cultura di 4'or pa 8'or pm. Naci na Aruba Desiree Correa no ta un desconoci den e mundo di lectura aki na Aruba. Desde su debut cu e buki na Hulandes pa hobennan, Mosa's

Eiland, na aña 1984, cual buki keto bay ta wordo lesa na MAVO, Desiree a sigui produci obranan, pero awor pa mucha y Papiamentu. Varios buki a sigui despues di Mosa's eiland como por ehempel: Un Nombor pa e Prinses, Compa Nanzi, Drum dushi y Manuel. Riba tereno educativo a ta co-autora di Un chispa di tempo, un metodo di Historia pa nos enseñanza basico. Desiree tin 15 aña participando na Festival di Buki di Mucha. Na aña 2003 el a skirbi e buki pa e Festival di Buki pa Mucha yama Domi di den mondi / Domi van het bos. Na 2008 el a skirbi Manuel, un buki pa teenager. E aña aki Desiree a skirbi e buki "Pepe Picuda y Didi Djindja" y esey a bira e Cariño di Siman di Buki 2011. Den cuadro di Festival di Buki di Mucha, Desiree a biaha pa varios isla di Antia promoviendo lesamento y riba invitacion di embahada di Hulanda, cu cooperacion di Toeristen Bureau, el a participa na e Feria del Libro na Bogota, Colombia den forma di workshop y presentacion.



Hunto cu Freddy Montoya (e parti artistico), Desiree Correa a forma un duo pa loke ta trata cuentanan pa cashi cuenta esta "Poppenkast" y ya nan tin varios presentacion haci pa e organizacion LET'S TALK haci. Actualmente Desiree no ta practica mas su profesion, esta docente di Spaño na EPI, pero e ta trahando tempo completo na Examen Bureau. Den su tempo liber e ta haci hopi traduccion y naturalmente e ta sigui cu e pasion di su bida cu ta skirbimento. Tambe Desiree ta un di e fundadonan di Hofi Literario, unda autornan den un ambiente agradabel ta declaman nan poema of conta storianan.

STA. CRUZ -- Biblioteca Nacional ta celebra su di 19 Festival di buki pa mucha. Den cuadro di promocion di lesamento Biblioteca Nacional ta invita autornan/ilustradonan di diferente lugá manera Hulanda, St. Maarten, Bonaire, Corsou y Aruba pa bishita e schoolnan preparatorio y basico den e siman di 31 di Oktober pa 4 November 2011. Apertura di e Festival lo tuma lugar dia 28 di Oktober na Cas di Cultura di 4'or pa 8'or pm. Naci na Aruba Sheila desde chikito semper tabata pinta riba tur loke e por a haya. E tabata pinta riba recibo di awa di su mama, den schrift na school. Den su afan y motivacion pa pinta Sheila a sigui su rumbo creativo na Modevak School na Den Haag, Hulanda na aña 1994. Eynan un maestro a conseha Sheila pa sigui su estudio den Diseño Grafico ya cu Sheila su creatividad tabata resalta mas den su tareanan di Diseño grafico compara cu Diseño di moda. Siguiendo cu su soño pa siña con pa realiza su visionnan el a sigui desaroya su mes na Grafisch Lyceum na Rotterdam na 1995 y despues na 2004 na Pratt School of Design na New York. Su prome amor pa ilustracion pa mucha a nace cu e oportunidad grandi cu Eveline Ruiz-Croes a pidi Sheila pa ilustra e buki pa mucha 'Kitrin di Florin'. Trahandu riba e ilustracion pa e buki aki Sheila a realiza e mucha den dje tabata kier a experiencia su infancia di nobo. Despues di 11 aña laborando na Desaroyo di Curiculo, Departamento di Enseñanza, Sheila a dicidi di pone su esfuerzo den su propio compania 'Smile Art & Design' bou cual produccion cu e ta produci ta un revista, website y un programa na radio (diadomingo di 10'or pa 10:30am na Blizz 101.7fm) pa mucha yama Cleconchi, [www.cleconchi.aw](http://www.cleconchi.aw). Den Sheila su tempo liber e ta gusta bay lama, reuni cu familia, sali cu amiga y amigonan, grita han, medita y duna atencion na su mascotanan Miske y Blakito. Sheila a ilustra diferente buki pa mucha manera: Kitrin di Florin di e autor Eveline Ruiz-Croes, Si bestia por a papia di e autor Jacques Thönissen, Landa Lily di e autor Mili Arends y tin den proceso un buki pa mucha tocante bestia y Amistad titula: Nini ta loer, e storia aki ta crea dor di Mercedes Petrocchi. E aña aki Sheila tin e honor pa prome biaha di ilustra e buki cariño di siman titula: 'Pepe Picuda y Didi Djindja' di e autor Desiree Correa.





Durante e di dos sorteo di su fabuloso campaña

## HUGGIES A ENTREGA REGALO NA 12 FELIZ GANADO



STA. CRUZ -- Despues di e prome sorteo di e fabuloso campaña mensual di Huggies, awor ta toca turno pa anuncia e siguiente 12 ganadornan di e luna di Oktober, cu tambe a purba nan suerte cu e productonan cu ta goza di nan pleno confianza. E ganadornan di e di dos sorteo a keda den persona di Jerry-Laine Tromp di Piedra Plat 83-B y Safi Amaal Junis di Bernardstraat 238, kendenan ambos a gana un bunita carseat. Julius Simoons di Pagaastraat 10 y Isabel Bermudes di Venezuelastraat

29 a gana e fabuloso Studio Photo na Checkpoint Color. Un di e premionan cu e mayornan tambe ta encanta ta e Huggies Basket, cu a bay pa Meliray L. Servani di Standard Ville 59, Jared Giel di Kunmieuw 5-M, Jennifer Dijkhoff di Tanki Leendert 164-A y Daniel Franco di Venezuelastraat 15. Tambe tabatin e ganadornan di e premio cash, unda cu a reparti un total di Awg. 350,- entre 4 ganador. Tanto Randall Trimon di Seroe Patishi 265 como Edith Isabella di Sta. Cathrinestraat 47 a gana 50 florin. Sigui pa

Irving Franken di Piedra Plat 14, cu a gana e suma di 100 florin y e premio cash mas grandi di 150 florin, a bay pa Klara Tromp di Morgenster 106-A. Mirando e cantidad di paki bashi di Huggies Wipes, Huggies Little Movers, Huggies Little Swimmers, GoodNites, Pull-Ups of bruki di Huggies cu a drenta sea na Comfort Healthcare N.V. of na Checkpoint Color Oranjestad, Huggies ta un marca cu ta hopi usa entre e mayornan pa cuida di nan baby. Cada paki cu e mayornan a trece, nan a haya coupon a cambio, pa participa y pa por bira un feliz ganador. Loke ta haci e campaña aki mas interesante y sigur hopi gusta e mayornan, cu Checkpoint Color tambe a uni na e promocion y tur cliente cu presenta cu cualkier Huggies Diaper y Wipes (2) mas 20 florin ta ricibi un potret di nan yiu cu un bunita "border" di e personahenan

preferi di Disney y e logo di Huggies. Y sin laga bishor cu tur e personanan aki tambe por a participa pa gana e premionan di fin di luna. Manera ta conoci, e campaña tin un duracion di 5 luna, unda cu ya a saca e prome ganadornan den luna di September y awor a toca turno pa conoce e ganadornan di luna di Oktober. Pues a ainda bono a cambia bo productonan pa coupon, na perde e chens

aki y haci e ainda, ya cu falta pa saca e ganadornan di luna di November, December 2011 y di Januari 2012. Gana cu Huggies ta masha facil mes y ta solamente bentaha bo tin usando su productonan, cu ta conoci pa ta un di e mihoran ora ta trata cuida di baby. Dijis spaar e pakinan bashi y cambia nan den coupon pa participa y bira un cliente feliz den e campaña.

DR. GERRIT CROES DI MEP:

AVP A CULPA MEP DI HUUR EDIFICIO, PERO

## AVP TA CUMpra TUR EDIFICIO DI SPONSORNAN DI CAMPAÑA!



STA. CRUZ -- Durante ultimo gobernacion di sr. Nelson Oduber AVP a demoniza MEP pa cu huurmento di edificio. Te hasta AVP a cataloga un ex -minister di MEP como e minister di Real Estate, refiriendo aki na sra. Marisol Lopez-Tromp. Pero awor a resulta cu AVP ta haci pior, pasobra

nan tin intencion di compra tur edificio cu nan por! Ta cada luna nos ta tende di edificionan cu nan a compra, esun di Texas, di Nikki Habibe, di Brenchi, di Dolce Vita. Ta di unda nan ta saca tur e placa aki, pasobra riba e presupuesto di 2011 no tin e sumanan aki presupuesta. Y ta cuanto

edificio mas nan kier compra di nan sponsornan di campaña? Acaso esaki no ta "FRIENDS AND FAMILY"? Den e temponan di austeridad cu nos pueblo ta pasando, den tur e sufrimento cu nos pueblo ta pasando, nos no mester di un gobierno cu ta sigui derocha placa di e forma ey. Den mi consultorio tur dia mi ta mira pacientnan cu ta lucha pa por sobrevivir den e temponan economicamente dificil aki. Nan ningun no ta comprende con e gobierno aki ta malgasta tanto placa asina, y nan ta puntra nan mes si e gobierno aki a para bira un gobierno di REAL ESTATE, en vez di un gobierno pa pueblo.

## TA HUUR - FOR RENT

Espacio comercial na **Sta. Cruz 36**. Situa Ariba caminda principal di Sta. Cruz, net dilanti entrada principal pa Misa di Sta. Cruz. Cu bon Parkeerplaats. Bon pa Beauty Salon, oficina, tienda of cualkier negoshi. Ta huur completo of mitad. Tin espacio di **Afl. 650.00/Afl. 1100.00/Afl. 1600.00 mensual**. Pa informacion yama **739-0101 Ecro Real Estate**



## TA HUUR - FOR RENT

Ta huur un snack bon ubica na **Sta. Cruz 36**. Situa net na entrada/salida di dos school, Colegio San Rose y Maria School. Caminda ta wordo trafica desde mainta te anochi. **Afl. 750.00 mensual** Pa informacion, yama **739-0101 Ecro Real Estate**





## ARUBA A FELICITA Y YAMA BON BINI NA CORSOU Y SINT MAARTEN COMO MIEMBRONAN ASOCIA NOBO DI UNESCO DURANTE CONFERENCIA NA PARIS

STA. CRUZ — Ayera dia 25 di Oktober a tuma lugar apertura di e di 36 Conferencia General di UNESCO na Paris. Durante e conferencia aki tur paisnan miembro di UNESCO lo discuti riba diferente topico y lo aproba e programa y presupuesto di e organisacion pa e temporada 2012-2013. E ceremonia di apertura tabatin un extra dimension, ya cu e Conferencia General di UNESCO a aproba unanimamente e miembrecia di pais Corsow y pais Sint Maarten como e dos miembronan asocia nobo di UNESCO. E delegacion di Corsow a wordo lidera pa e Ministro di Educacion, Ciencia, Cultura y Deporte di Corsow, sr. Lionel Jansen. E delegacion di Sint Maarten tabata encabesa pa e Ministro di Educacion di Sint marten, sra. Rhoda Arrindell. Na e conferencia aki, Aruba ta representa pa sr. Jimmy Oduber, Secretario General di UNESCO Aruba kende a felicita ambos Ministro y demas miembronan

di e delegacion di Corsow y Sint Maarten informando nan cu nan por conta riba tur sosten y cooperacion di parti di UNESCO Aruba. Wowonan di mundo ta riba UNESCO den e dianan cu e bin tambe pasobra tin indicacion cu UNESCO lo aproba e miembrecia di Palestina. Merca como miembro importante di UNESCO ta opone contra esaki y ta menaza di stop cu su contribucion di 70 milyon dollar pa aña na UNESCO. Sin embargo si dos tercera parti di e paisnan miembro aproba "full membership" di Palestina, esaki lo bira un dilema grandi pa Merca cu ja ta anticipando su posibel retiro for di UNESCO. Merca ta buscando tur sorto di forma pa acomoda Palestina den UNESCO, tanten cu esaki no ta un "full membership". Ta ser spera cu e decision pa acepta Palestina como "full member" of no lo ser tuma te casi na final di e conferencia pa asina no stroba esaki

Departamento di Progreso Laboral

## Departamento di Manpowerplanning ta suplica dunadornan di trabao pa haci bon uso di e formulario di Manpowerplanning 2012

STA. CRUZ -- Bao e departamento di Progreso Laboral mihor conoci como DPL ta resorta e tres departamentonan manera Arbeidsbemiddeling en Re-integratie (Jobcenter), Arbeidsmarktregistratie (Manpowerplanning) y tambe Toelating Arbeidsmarkt (Admission). E departamento di Arbeidsmarkt-registratie (Manpowerplanning) ta traha riba e demanda cu ta wordo expresa tur aña pa dunadornan di trabao e medio di e formulario di Manpower-planning. Cu esaki DPL ta traha riba e proyeccion entre demanda y suministro laboral pa e proximo aña esaki ta sumamente importante asina por traha di antemano conhuntamente cu schoolnan institutonan manera Enseñanza pa Empleo y dunadornan di trabao DPL kier a haci un suplica e dunadornan di trabao pa yena e formulario di Manpowerplanning

mas specifico y completo posibel mirando cu semper tin e posibilidad pa e dunador di trabao haci adaptacionnan na caminda riba su lista di necesidad. Cu adaptacionnan ta referi e por ehempel esnan cu ta depende di proyectonan di trabao cu ta exigi mas personal of personalnan specifico cu ta dificil pa anticipa di antemano semper tin e posibilidad pa haci cambionan riba e lista di necesidad entrega pero si na un forma realistico. Esnan cu ta haci uso di un of otro representante/consultant mester tene bon na cuenta e cu adaptacionnan por wordo haci solamente pa medio di un bishita personal di dunador di trabao na DPL. Desde 1 di october caba por a pasa libremente na balie di DPL situa na Seroe Blanco # 4 pa asina busca e formulario nobo pa aña 2012. Pa busca e formulario aki no mester warda ni

tampoco tuma asiento, ta simplemente pasa na balie y pidi pa bo formulario di Manpowerplanning (MPP). E formulario di aña 2012 por wordo entrega te cu fin di Maart 2012 na oficina di DPL pero kier stimula dunadornan di trabao pa haci esaki di awor caba. Na momento cu entrega e formulario ta haya un "prueba di entrega" y si tur informacion e cuadra por dura e dia di trabao of un tiki mas prome cu esaki keda cla y entrega bek na e cliente. Pa por facilita e tempo di su clientenan DPL a pone e formulario aki disponibel tambe riba su website, [www.dpl.aw](http://www.dpl.aw) caminda cu un y tur por subi y download e formulario di MPP cu e cuadra cu su necesidad mirando cu tin cuatro diferente sorto di formulario di MPP, esakinan ta reparti den sectornan laboral manera Horeca, General, limpieza y jardineria y construccion

## Banco di Seguro Social Aruba



Banco di Seguro Social Aruba (SVB) ta encarga pa cu ehacula nos leyman riba tereno di incapacidad laboral den sector publico y sector priva. SVB ta samina su clientenan pa determina nan capacidad pa traha y ta crea oportunidadnan pa e cliente por resumi su trabao. SVB ta guia su clientenan riba e caminda di reintegracion y hunto cu su clientenan ta desaroya diferente programa di reintegracion.

Pa sigui hiba nos servicio pa dilanti nos ta buscando

### bedrijfsartsen y verzekeringsartsen

cu kier contribui na nos organisacion den un forma positivo. Si bo persona tin un diploma di bedrijfsarts, verzekeringsarts of un otro educacion

considera como igual; bo persona tin un abilidad amplio pa comunica y banda di Papamentu e ta domina Hulandes, Spaño y Ingles, bo persona ta cordialmente invita pa solicita.

Pa mas informacion tocante e vacatura aki por luma contacto cu nos Hoofd di departamento Arbeid & Gezondheid, drs. M. Biazé, (297) 527-2700

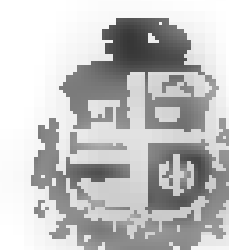
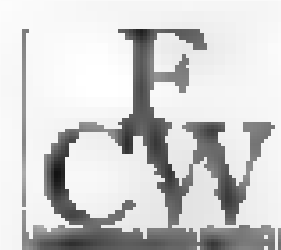
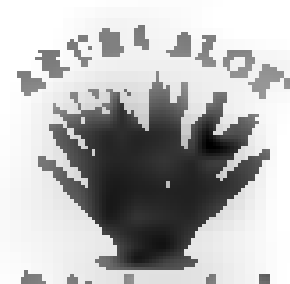
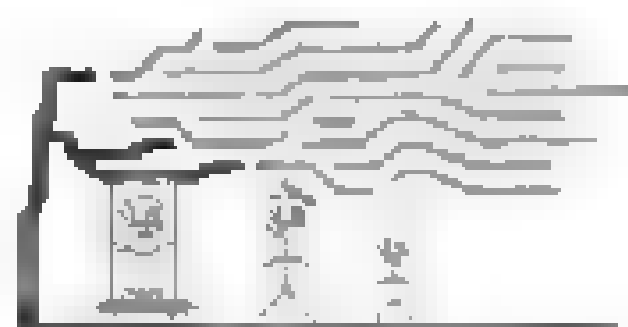
Solicitationnan en escrito, hunto cu un CV y un copia di diploma por wordo dirigi na señor ir. Edwin Jacobs, Directeur SVB Aruba, Caya Punta Brabo 19, Eagle, Aruba. Ta posibel tambe pa fax solicitationnan na (297) 587-7039.

Explicitamente Arubianonan ta wordo pidi e solicita y ta haya preferencia na prome instancia.

SVB - Seguridad pa Aruba su comunidad

## Festival Internacional di Teatro Aruba pa mucha

ta presenta den Cas di Cultura 25 y 26 di October 2011 • 5:30 PM • Entrada general Awg.5,-





Directiva MAMBO:

## Halloween Trick-or-treat" den Caya Grandi & MAMBO



STA CRUZ -- MAMBO ta anuncia cu diasabra awor, 29 di Oktober, MAMBO ta organiza un gran dia di compras atrobe. Manera custumber tur fin di luna tin dia di compra cu Bazaar y "sidewalk" sale. E biaha aki tambe tin ■ tan gusta "trick or treat" di Halloween den caya. Tur famia, grupo of individual ta invita pa bin den caya

cu nan yiu(nan) y grupo di mucha, disfraz na estilo di Halloween y bin pasa tienda pa tienda "trick or treat". E biaha aki e ta gratis pero no lo tin guia di parti di MAMBO. Tuma nota cu cada mama y/of tata lo mester acompaña y ta responsabel pa nan yiu(nan) y of grupo ■ mucha. Tur tienda lo ta avisa cu tin muchanan ta pasa

y lo tin hopi "treats" pa duna. Por cuminsa na punta di Djiespie of na Benetton. E lo ta gratis pa tur mucha. Di biaha, mester probecha bin haci bo compras den caya ya cu tin hopi ofertas den e sidewalk sale. MAMBO tambe kier ■ avisa cu den e area cu e kibra relaciona cu e trabao di renovacion, e troittoirnan ■ wordo reconstrui. Asina por duna e bishitante mas confortabilidad canando den caya pa haci nan compras asina mes cu tin construccion. MAMBO ta spera un y tur den caya principal, diasabra awor pa haci compras plus bin "trick or treat" gratis y sigut sostene nos comerciantenan den caya principal.

Remitido

## Con por ta posibel?

Un muher ter beschikking di minister Otmar na DPO ta haya dienstauto nobo pa ■ core cu su famia y parkeer na su cas na Pavia Country Club. E ta traha como administratieve medewerkster of wel spion. E ta haya dienstauto, traha ora e kier, tuma vakantie ora e kier y viaha pa Corsou y Miami pa pret. E ta traha orario cu e kier. Tur boss tin miedo di dje. Ta kende ■ run' e? Ta pueblo ta paga pa esaki? Pa colmo awor su yiu tambe ta haya ter beschikking na Arbeidszaken na gebouw di DA. Si cos ta frega, anto di con e bagamunderlanan aki si por. BIBA AVP, BIBA OTMARI. Unda voz di Pueblo ta? Kico oposicion ta haci? Nan ta na soño? Kende lo haci algo? Polis mester di auto, Douane tambe djis pa nombra algun. Pero ta juffrouw, of amante ta haya auto. Bay waak e auto para patras di su cas scondi!

Number conoci na redaccion



**De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden:**

**Het project: " Het reconstrueren van wegen binnen het kader van IWIF 2011, deel 2"**

Volgens bestek DOW nr. 31, d.j. 2011

Korte omschrijving van het werk

**Aanleg regenwaterafvoer Monserat-Saliña Cerca.**

Uitvoeringstermijn: 30 werkbare dagen na datum van aanvang

Het bestek is vanaf 25 oktober 2011 verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 300,-

De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst voor Openbare Werken (DOW). De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 25 oktober 2011 ■ DOW bij het

Secretariaat van de Directie

Inlichtingen worden verstrekt op 2 november 2011 om 10.00 v.m. te DOW

De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 4 november 2011 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat

De openbare aanbesteding vindt plaats op 11 november 2011 om 11.00 v.m. op het kantoor van de Directeur Dienst Openbare Werken.

De L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 ■ op deze aanbesteding van toepassing

De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken

De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Bereidheidsverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie.
2. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel
3. De staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken;
4. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

**Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.**

## TRAINING "WISKUNDE 2011"

"WISKUNDE 2011" ta invita studiantenan di MAVO – examenklas y studiantenan di Colegio Arubano – Ciclo Basico – 1 pa participa na Training "WISKUNDE 2011"

Training no. 1 pa studiantenan di MAVO – examenklas

Fecha : Oktober 27, 28, 29, 2011

Lugar : Colegio Arubano Playa

Ora : 3:30 pm – 6:00 pm (Oktober 27, 28 - diahuebs + diabierna)

: 11:00 am – 1:00 pm (Oktober 29 - diasabra)

Training no. 2 pa studiantenan di Colegio Arubano – Ciclo Basico – 1

Fecha : Oktober 28, 29

Lugar : Colegio Arubano Playa

Ora : 3:00 – 6:00 pm (Oktober 28 - diabierna)

: 11:00 am – 1:00 pm (Oktober 29 - diasabra)

Pa mas informacion: cell 562-2119, tel. 585-9774 of email rr\_kelly@yahoo.com

Drs. Rudolf R. Kelly, Cell 562-2119 na Sta. Cruz 138-A



# NOTICIANAN POLICIAL

## Homber a maltrata su casa y otro a menaz'e

STA. CRUZ -- Dialuna 12:46, polis ■ bay den Emmastraat, pa un caso di maltrato. Na yegada polis ■ papia cu e muher L.S naci na Santo Domingo di 44 aña, kende a bisa polis cu su ex a dale mas di un biaha den su cara y a ranca su cabey. Un rato despues e homber R.V. naci na Aruba di 35 aña a bin na e sitio y a bisa polis cu el a ranca e muher su cabey, pero no a dale. Polis a mostra e muhe e camindanan cu e mester cana si e kier duna keho. Un rato despues polis a bay den Avenida Alo Tromp pa duna asistencia. Eynan a resulta cu banda di 1:25 e homber V. a bisanan cu un persona den un Nissan Sentra blanco a core los algun tiro. V. a bisa polis cu un persona den un Nissan Sentra blanco a core los tiro na laira. El a bisa tambe cu e homber den e auto a bis'e pa ■ dal e muher un biaha mas y e'a los dos tiro den laira. Despues e auto ■ core bay.

## Ladronnan di tas gara na tempo

STA. CRUZ -- Dialuna pa 12:50, polis a bay Moomba Beach, unda e guardianan a gara un persona cu man den masa. Na yegada polis ■ papia cu e guardia, kende a bisa polis cu nan a detene e homber D.L.G. naci na Colombia di 20 aña, como cu el a horta tas y algun cos. Despues cu polisnan a papia cu e guardianan, nan a detene e homber J.C.J.R.P. naci na Venezuela ■ 27 aña, amigo di e Colombiano. E auto di ■ sospechoso J.C.J. ■ a wordo hiba Warda di Shaba. Despues di investigacion, nan a haya un tas creme cu bril di solo, placa y un serbette, lipstick, un blackberry y un celular, un Samsung preto y diferente kaarchi di banco, AZV, den e auto di R. Tur ■ articulonnan a wordo confisca y a duna e sospechoso un prueba di esey. E otro sospechoso a wordo hiba warda ■ Santa Cruz.

## Doño di cosnan horta a bay duna keho

STA. CRUZ -- Dialuna pa 2:15 M.G. a bay warda ■ duna keho di ladroncia di un blackberry color blanco cu stenci rose. G. ■ declara cu banda di 21:30, e tabata cu dos amiga na Moomba Beach y banda di diezdos'or, ■ tabata sinta na bar cu su telefon su dilanti. Un rato el a bira su cara pa mira den un otro direccion y ■ telefon ■ desaparece. Door di GPS tracking, su amiga a busca localidad di ■ telefon horta y a mira cu e tabata entre 7 ■ meter den vecindario. Nan a sigui e localidad te riba e lugar di parkeer di Moomba, unda tabatin algun persona. Entre e hendenan nan a mira un homber cu tambe tabata den e bar, na momento cu e telefon a wordo horta. Nan a confronta e homber y el a haci su saconan di carson bashi, pa mostra cu e no tabatin nada. Mescos e otro amigo tambe a haci. Polis ■ tuma su keho.

## Cacho ta sali for tereno y causa problema

STA. CRUZ -- Dialuna pa 8:15, relaciona cu cachonan ta cana riba tereno di otro hende, polis a bay na un cas na Boegoeroei, relaciona cu problema entre bisiña. Na ■ cas polis a papia cu O. kende a bisa polis cu pa basta tempo e tin problema cu un cacho blanco cu preto ■ un bisiña. O ta bisa polis cu e tin un cacho cu ta spera baby y mas cu un biaha su cacho a wordo ataca pa e cacho ey. Mainta ora e cana riba caminda publico, tambe e ta wordo ataca pa ■ cacho. El a yega di papia cu ■ bisiña, pero sin resultado. Polis ■ bay na e cas di e cacho pero no ta haya

ningun hende na cas. E porta di cura ta un tiki habri, cu e cacho por sali bay riba caya. Central ■ wordo poni na haltura.

## Ladron a probecha cu cas ta bashi y a bay cu pipa di koper

STA. CRUZ -- Dialuna pa 10:51, polis a bay na un cas na Seroe Patrishi pa un caso di ladroncia. Na yegada polis ■ papia cu e muher Q.M. naci na Aruba di 56 aña, kende a bisa cu e tabata interna den hospital y cu su amigo a keda encarga pa cuida su cas. El a bisa cu su amigo a controla e cas pa ultimo biaha dia 15 di Oktober y a laga tur cos intacto. Ora cu el a bolbe bay controla ■ cas dia 22 di Oktober, el a mira cu ladronnan a bay cu e pipanan di koper. Y tambe nan ■ kibra e porta di e cas di warda cos. Polis a tuma su keho.

## Problema a termina den maltrato

STA. CRUZ -- Dialuna pa 10:45 e homber A.V. ■ bin warda pa un problema cu e tabatin un dia prome cu dos homber yama J.D. y M.D. El a bisa polis cu ■ problema a cuminsa como cu e dos D. nan ■ papia palabra insultante contra e y W. E homber W. ■ bisa polis cu nunca ■ no tabatin problema cu e dos hombernan D. y e ta haya straño cu nan ■ actua di e manera ey. El a bisa polis cu hunto cu su amigo, nan a dicidi di bay papia cu e rumannan D. Ora cu nan ■ yega den e restaurant na Hooiberg, W. a topa cu e homber D. W. a bisa polis cu ■ abay cerca M.D. pa papi cune, pero ■ a pone un posicion di bringa. W. a bay toch cerca dje, pa nan papia, pero M.D. a manda un mokete den su direccion. El a bisa cu un otro mokete a alcanz'e, pero e no sa di kende. E tambe ■ dal'e homber dos mokete bek. Ora cu e homber a cay riba vloer, el a mira cu ta M.D. Pa evita mas problema, e hunto cu G. nan a sali for di e bar.

## Homber cu problema pa haya placa cu el a traha pe

STA. CRUZ -- Dialuna pa 10:20, ■ homber S.R. na warda di San Nicolas pa un intermediacion. El a declara cu ■ homber yama E. debe placa pa trabao cu el a haci pe, esta kap mangroven na su cas na Spaans Lagoenweg. El a bisa cu L. mester dune 5000 florin y el a dune solamente 200 dollar Mericano. Polis a yama L. na telefon, pero no a haya ningun hende. Despues polis ■ tuma contacto F.C. kende ta responsabel pa paga pa e trabaonan haci pa L. E homber F.C. a bisa polis cu L. no ta riba ■ isla y el a bisa cu e lo no paga nada mas na ■ homber S.R. debi cu ■ no a haci e trabao completo. L. a ofrece ■ 2000 dollar, pero el a nenga. Polis ■ papia cu tur dos partido y a bisa nan cu no ta permiti pa kap mangroven, como cu nan ta mata proteha y ta un caso castigabel. Polis ■ bisanan pa busca un abogado. Por spera mas problema entre e dos partidonan.

## Ladroncia den cas na Alto Vista

STA. CRUZ -- Dialuna pa 13:50 polis ■ bay na un cas na Alto Vista pa un ladroncia. Na yegada polis ■ papia cu ■ habitante, kende a bisa polis cu su casa ■ yam'e y a bise cu nan ■ kibra den nan cas. El a bisa cu desconocirnan a bay cu un flatscreen Panasonic di 48 inch, y dos dvd player. Tanto e bisiña cu e casa di e denunciante ■ bisa cu nan ■ mira un pickup Toyota blanco Hilux. Tambe nan ■ bay cu documentonan importante. Bisiñanan a bisa cu henter siman nan a mira e auto core rond den vecindario.

# JR AUTOCENTER N.V.

## SHOCKTOBER

**KYB**  
World Class Shocks & Struts

**MONROE**  
THE WORLD'S BEST SHOCK ABSORBERS

### 25%

### OFF ON SHOCK ABSORBERS!

Hyundai Getz

Hyundai Atos 97-on

Susuki Ignis

Susuki Alto

Kia Picanto

Toyota Hilux 2004-up

& Much More!!

Available at JR Macuarima 585-4944 |  jrautocenteraruba

**Drum! Dushi  
y Comfortabel  
riba Colchonn  
Suave di**

**Ta introduci  
su liña nobo di  
matras y boxframe  
Comfort Top, Pillow Top,  
Euro Style Pillow Top  
y Latex Core**

**WITIN  
SLEEP COMFORT**  
MATTRESS & FOAM  
COMPANY N.V.  
Sabana Blanco 34-A  
sleepcom@hotmail.com

**Tel: 582 2709 - 582 4405 Fax: 583 9637**

**BENNY NISBET DI PPA:**

## COMPRA DI EDIFICIO PA UTILITIES CU BENDICION DI GOBIERNO PA HINCA TNO Y HOUSE OF EUROPE MESTER WORDO INVESTIGA?"

**CUANTO TRAHADOR UTILITIES ARUBA NV  
TIN CU POR JUSTIFICA CU UTILITIES NV TA  
CUMPRE EDIFICIO PA NAN MES ....??? ANTES  
NAN TABATA FUNCIONA CU 3 TRAHADOR !!!!**

STA CRUZ -- Esey ta nos conclusion despues di analiza e informenan. Un dos siman pasa un noticia a worde pasa na un radio emisora cu gobierno lo a compra un restaurant/edificio riba Sasaki. Naturalmente hopi ta esnan cu a puntra nan mes pa kico gobierno lo mester compra un edificio di un restaurant pa haci?? Algun dia despues e noticia aki a tuma mas forma y a wordo publica cu gobierno lo a compra e edificio di un restaurant pa establece un asina yama "Cas di Europa" den djel. Esaki a trece e issue di e futuro relacion entre pais Aruba y Europa den discusion, muy en especial relaciona cu e hecho cu aceptando un relacion UPG den futuro lo significa entrego di un gran parti di nos Status Aparte Arubano y tur esaki SIN cu gabinete Mike Eman a consulta cu pueblo Arubano ainda. Seguidamente comunidad di Aruba por a tuma nota cu esaki ta berdad ... y cu UTILITIES NV riba instruccion di gobierno (?) lo a compra e edificio aki pa 1 milyon dollar pa hinca den e instancia e instancia pa haci estudio riba tereno Wetenschappelijk TNO y HOUSE OF EUROPE y cu e instancia aki lo wordo habri pa e Comisario Europeo sr. Piebalgs cu lo ta na Aruba relaciona cu e asina yama Green Conference. No cabe duda cu a bini preguntanan pisa cual fondo a wordo usa??? Parlamento a aproba esaki?? etc. Dia 22 di Oktober 2011 miembro di parlamento di AVP, sr. Marlon Sneek a duna un declaracion cu a sali den prensa local cu e titulo "EDIFICIO DI DOLCE VITA



A KEDA CUMPRE PA UTILITIES ARUBA NV PA ELIMINA HUUR" eyden lo a bay Utilities NV pa nan no paga Huur mas. House of Europe y TNO aparentemente e Huur na Monumentenzorg lo ta un preocupacion pa UTILITIES cu lo haci cu nan a dicidi di compra un edificio cu un valor di 1 milyon florin (Of dollar). Partido PPA lo kier pa Gobierno splica pueblo cuanto trahador UTILITIES NV tin cu nan por hustifica compra di un edificio pa un suma asina ??? E hecho cu nan lo por bai "verhuur" un parti na dos of mas instancia ta bin despues. Prome mester justifica na pueblo con e compania UTILITIES cu ta doño di WEB y ELMAR por justifica pa compra un edificio pa un suma asina. Cuanto trahador UTILITIES ARUBA tin ??? Den pasado UTILITIES Aruba NV tabata tin 3 trahador esta un director ... un administrador y un secretaria. Mientras esnan cu ta comisario ta tene nan reunion, segun palabracion. Ta normal cu un compania manera UTILITIES cu 3 trahador ta compra Edificio pa 1 milyon florin/dollar ??? Cumpra propiedad asina ta parti di e meta/Statuten pa cual UTILITIES Aruba a wordo lanta ???



MR. EVELYN WEVER-CROES, LIDER DI MEP:

## REFLEXIONANDO RIBA 25 AÑA DI PARLAMENTO DI ARUBA



STA. CRUZ -- Diamars 25 Oktober Parlamento di Aruba a celebra 25 aña Status Aparte y 25 aña Parlamento di Aruba. Den cuadro di e conmemoracion aki lider di oposicion Evelyn Wever-Croes a duna ■ siguiente mensahe: "Cu hopi orguyo awe nos ta celebra 25 aña di nos Status Aparte y nos Parlamento. Un logro cu nos Libertador Betico Croes den feliz memoria a lucha duro p'e. Den e lucha aki el a sa di un henter nos pueblo y ■ laga nos pueblo visiona un Parlamento di nos mes. Durante 25 aña nos prestigioso partido Movimiento Electoral di Pueblo tabata forma parti importante di nos Parlamento. Mayoria ■ biaha como e fraccion cu ta sostene gobierno, y apenas tres biaha como e partido mas grandi den oposicion. Nos di Movimiento Electoral ■ Pueblo ta sinti ■ nos propio Parlamento ta un logro di nos mes, y nos ta sumamente orguyoso cu esaki. Durante su existencia, Parlamento di Aruba a conoce bon tempo y menos bon tempo, pero na un forma digno ■ sa di supera mayoria di crisis. Awor, 25 aña despues nos por mira atras riba e logro mas importante den nos historia y nos tin ■ gradico sr. Betico Croes den feliz memoria, pa e logro aki, mescos cu sr. Nelson Oduber cu a sa di sigui cu e lucha. Pa loke ■ trata ■ funcionamiento di nos di 8

Parlamento, na mi parecer, tin hopi espacio ainda pa madura. E Parlamento actual ta mostra un decadencia compara cu ■ Parlamento anterior. Parlamentarionan cu no ta studia nan documentonan, pero asina mes ta cla pa pasa leyman cu embargadura hopi grandi. Gobierno no ta mostra e respet debido na Parlamento y deliberadamente no ta manda tur documento Parlamento, of no ta contesta tur pregunta di Parlamentarionan. Debatenan den Parlamento di cual un percentahe masha abao ta bay pa e contenido ■ un ley y mayoria di e discusion ta politica barata, ofendiendo hendenan cu no ta den sala pa defende nan mes. Votacionnan riba leyman cu mas bien ta di un STEMPEL pro pa tur cos cu ta ■ gobierno y contra pa tur cos cu ta di oposicion. Esakinan ta señalnan di un decadencia serio, cu tin mi hopi preocupa. Si nos no actua na tempo, lo bay tarda hopi pa nos coregi e decadencia aki. Pesey mi ta haci un apelacion na tur mi coleganan Parlamentario, especialmente lidernan di fraccion y esnan independiente, ban hunto traha na eleva e nivel den Parlamento. Ban exige cu Gobierno ta respeta nos organo constitucional mas halto y duna Parlamento informacion na tempo pa nos por haci nos trabao mihor. Tanten cu nos permit Gobierno usa Parlamento manera un STEMPEL, nos no ta cumpliendo cu e responsabilidad cu pueblo a pone riba nos, y nos no ta vociferando e vos di nos pueblo mas. Pabien Aruba cu 25 aña di NOS Parlamento, sigur algo cu nos por ta hopi orguyoso di dje."

LIDER DI PPA, BENNY NISBET:

## EDIFICIO TNO – EUROPAAHUIS CU NOMBER DR. EDWARD CHEUNG CENTER !!

STA. CRUZ -- Diripiente dia 24 di Oktober Gabinete Mike Eman ta organiza un sorto di Conferencia di Prensa usando SKYPE unda nan ta informa Dr. Edward Cheung cu Gobierno di Aruba a dicidi di duna su nomber na e Centro aki. Un honor grandi por ciertol! E pregunta cu ta bin riba mesa ta a dicidi ■ honra dr. Edward Cheung realmente pa su logronan como Arubiano??? Nos tur como pueblo y nos di PPA ta sostene e intencion aki. Sin embargo esaki NO lokita e necesidad di gobierno pa

clarifica esaki debidamente of gobierno mirando e issuenan cu ■ bini den publicidad e.o. gobierno a duna UTILITIES instruccion di compra un edificio???? Pakico???? Di kende???? Pakico???? E issue di UPG futuro relacion cu Europa ??? etc etc. Tur esaki a pone cu hizas gobierno ■ core busca un Arubiano ■ bon nomber den nos comunidad pa su carera... ■ pone riba ■ Centro aki pa tapa boca di tur hende cu ta opone gobierno/Utilities den esaki?? E asunto

aki mester wordo aclarea debidamente. Pa colmo mayoria informacion di Europa ■ obtenible via di Internet riba e webpaganan di Europa. ■ Pakico ■ mester di un oficina apart? No cabe duda cu ■ ultimo palabra no a wordo bisa ainda! PPA ta di opinion cu e caso aki di compra di un edificio pa un Compania cu lo tin un cantidad minimal di trahador esta 3, mester wordo aclarea pa Gabinete Mike Eman sin no. E asunto aki lo kada colga como un otro escandalo di otro mundo...!!!



**RESTAURANT**

*Where dining is an Experience to Remember*

**EVERY NIGHT**  
*Appetizer Night*

Our famous All-You-Can-Eat Appetizer Specialties with more than 25 items to choose from!!

Menu A-La-Carte also available.

*Sunday Brunch*

All-You-Can-Eat with free mimosa champagne and more than 30 delicious items to choose from!! - Live Music

*Catering & Special Occasions Services*

We can offer catering for all occasions, at the restaurant or in your home.

With attractive menu's at prices you decide for: Weddings - Confirmation - Birthday parties

Office parties - Snack parties - Take away - or other -

**Sun Plaza, L.G. Smith Blvd. 160**  
**Reservations: (297) 583-8899**

Open from: 5:30 pm - 10:30 pm  
Sunday from 11:00 am - 3:00 pm  
Closed on Mondays

[www.promenadearuba.com](http://www.promenadearuba.com)  
[promenade@celtra.net](mailto:promenade@celtra.net)




## ... "Converti un Big Mac den un sonrisa"....

**McDonald's ta celebra McHappy Day ...dia 19 di November proximo!**

STA. CRUZ -- McDonald's ■ anuncia celebracion di McHappy Day pa recauda fondo pa Ronald McDonald's House Charities (RMHC) y su programanan na bienestar di salud hubenil. E restaurantnan di McDonald's lo promove e mensahe di e campaña aki atraves di venta di ■ famoso 'man di papel' cu ta costa 1 florin y tambe lo dedica venta general ■ e Big Mac riba e dia aki na RMHC. McHappy Day lo wordo tene dia 19 di November na Aruba y 26 di November na isla ruman Corsou. "Durando un man durante McHappy Day den luna di November lo yuda RMHC continua cu expansion di nan programa y esfuerzonan dedica na mas mucha y famianan den nos region" esaki di acuerdo cu sra. Marielena Tromp, Human Resource Supervisor y miembro di directiva di RMHC. "E montante cu wordo recauda durante ■ campaña di McHappy Day lo ta destina pa sigui sostene y yuda famianan durante di ■ momentonan di mas dificil", sra. Tromp a agrega. E mision di RMHC ta pa crea oportunidadnan na unda por genera fondonan y asina via di diferente programa yuda na mehora salud y bienestar di nos muchanan directamente. E programa di RMHC ta enfoca riba necesidadnan esencial di e mucha. Ronald McDonald's

House Charities ya caba a sa di realiza diferente evento caritativo na bienestar di e fundacion y nos muchanan local y regional, pa Aruba por menciona donacionnan realiza na departamento di mucha di Dr. Horacio Oduber Hospital. E McHappy Day 2011 'poster kid' pa tanto Aruba como Corsou ta Justin Penso ■ 10 aña di edad cu tambe a wordo sostene grandemente pa RMHC. Justin Penso sigur ta un inspiracion pa e campaña aki, ta di spera cu ■ por inspira cada curazon p'asina por duna un man durante di e trayecto di recaudacion di fondo. Pueblo di Aruba ta keda invita pa participa activamente na e dia feliz aki, esnan cu ta desea di participa na e McHappy Day por haci esaki door di siguiente iniciativanan - Venta di ■ famoso "paper hands" (mannan di papel) - Cumpra un man di papel pa unicamente 1 florin na ambos McDonald's (Sta Cruz y Palm Beach) - Cumpra un Big Mac - Diasabra, 19 di November cumpra un Big Mac Combo y bo tambe ta aporta na e campaña. - Caha di donacion. Por haci donacion voluntario den e cahanan di donacion cu a keda pone banda di cada 'cassa' tur dos McDonald's riba nos isla. E mensahe primordial durante di e campaña di McHappy Day lo ta "Converti un Big Mac den un sonrisa". Tur dos restaurant di McDonald's lo tin ■

poster di e campaña cu imagen di e hoben Justin Penso. Durante McHappy Day e restaurantnan di McDonald's lo organiza diferente actividad pa motiva e cliente y comunidad completo pa contribui cu e evento aki. "Nos ke encurasha tur hende cu kier haci un diferencia den bida di un mucha pa bishita e restaurant di McDonald's mas cerca di bo (Sta Cruz of Palm Beach) y contribui mustrandobo sosten na e famianan di RMHC" esaki di acuerdo cu sra. Marielena Tromp.



**SIT HAPPENS!**

**Ergonomic High Back Chairs**

Basix AWG 333.- Basyx Leather AWG 350.-  
OTG Black Fabric AWG 370.-

**@ MEMO**

**The office experts**

Showroom Avenida Mico J. Croes 68-A  
Tel 563-6366 Fax 588-6968



# Miguelito na Aruba pa premiere di su pelicula "Nadie sabe lo que tiene"

Un película pa hender famia goza ■ dje



STA CRUZ -- Lo tin un  
bki di tur cos, drama,  
comedy y hopi mas  
Miguelito mes lo ta  
presente den e Premier  
pa asina comparti cu e  
publico y esnan presente  
Diahuebs awor for di

5'or na Paseo Herencia.  
Ticketnan ta obtenibel  
na Paseo. Danki na  
Renaissance Hotel, The  
Cinemas Kong Fui S/M,  
Kendall motor oil, shop  
tv, Caliente 90.7 FM, Top  
95.1 FM y Solo di pueblo.



Awe ta haci aña e mihor  
bailador di dera gay y di  
caba di orgel.

## sr. Dabian Rasmijn

mihor conoci como "Nai"

Pabien ta bin di su casa  
stima Candy di su yunan  
Letita, Renny y su casa  
Jacqueline, di tur su nieto y  
nietanan kendenan ta stima  
papa Nai masha hopi mes. E ta ricibi felicitacion  
di tur su rumannan, di su coleganan na Ecotech  
y di tur ■ hungadornan di domino, specialmente  
esnan di caba cos awor y Sportboys Gerencia y  
e bailadornan di tur diadomingo na new ambiente.

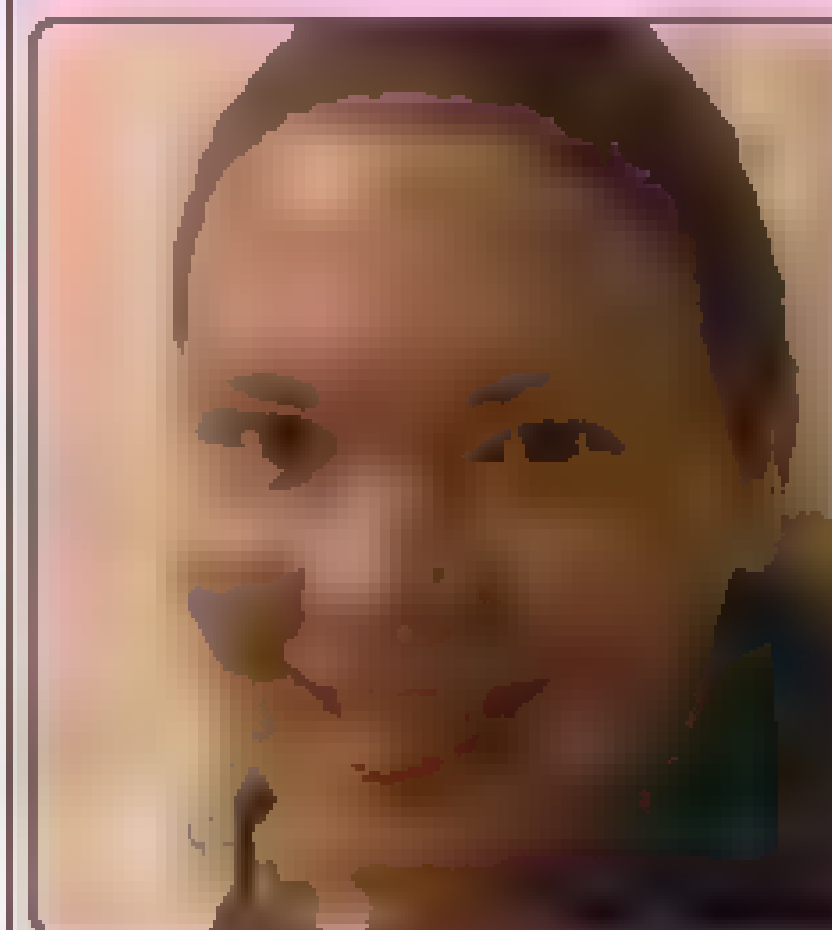
Tambe ta manda felicitai. Hopi bendicion y  
pasa un dushi dia, ta e deseo di tur bo amistadnan.



Hiep hiep hoera!!! Awe ta cumpli aña e chick  
bollie bollie

## Vivian Vrolijk

Felicitacion  
ta bin di parti  
henter famia y  
specialmente  
di Darly cu ■  
manda bis'e  
hoy se bebe!!!  
Hahahaha!!!



## Sunrise Athletics



**Do Or Die** : 60m  
: 200m  
: 400m  
Date: October 31, 2011  
Start Time: 08:30pm  
S.P. Trinidad Stadion, Cabello

**Categorías:**  
U17 (15-18)  
U20 (17-18-19)  
Seniors 20+  
Masters(F) 35+  
Masters(M) 40+

Register at: [mswerleman@yahoo.com](mailto:mswerleman@yahoo.com) - October 26, 2011 - Last day

STA. CRUZ --Do or Die" ta wordo pospone i sigi dialuna 31 di october proximo. En conexcion cu bishita di famia real diabierna proximo, directiva di Sunrise Athletics ta pospone e competencia

di "Do or Die". E competencia ta sigi dialuna dia 31 di october 2011 pa exactamente 5:30pm. Esaki ta hasi tambe cu esnan cu no a inscribi ahinda por hasi esaki no mas tarda cu diarazon dia 26.

October. Por hasi esaki via email [mwerleman@yahoo.com](mailto:mwerleman@yahoo.com) of diarazon na stadion di 5:30pm pa 7:00pm. Mester bise tin hopi expectativa pa e competencia aki y mirando e nombenan cu a inscribi caba por bise cu ta bai tin algun careda bastante intresante. Un e number nan cu sigur ta bai hasi falta ta Anthony Geerman cu ta leciona y no por participa. Di otro banda tur hende ta sperando dos biaha campeon Alfonso Nedd pa asina por kita e corona for dje. Den e damas nan tambe tin algun cara nobo cu ta bai duna tremendo bataya na esnan di semper. Sin kita afo e mucha jongnan cu ta bai "bula riba pista" manera nan mes ta bisa entre nan. Kiermen ta keda na abo pa bin mira e tremendo caredanan aki y naturalmente duna apoyo na e atletanan. Sunrise Athletics Speed Available for All Ages!

## Concierto Dominical "Donny Lacle"

**diadomingo awo dia 30 di October cu musica crioyo pa grandi y chikito**

STA. CRUZ -- Ya caba ta un custumber pa masha hopi hende cu e ultimo diadomingo di luna nan bay The French Steakhouse na Manchebo Beach Resort Spa pa disfruta di un mainta ameno, yena cu bon musica y un ambiente masha agradabel. Dia 30 di october proximo lo no ta diferente. E diadomingo aki lo ta atrobe masha special. Tur presente lo disfruta di 2 ora yena cu musica crioyo alegre. Diadomingo awor lo tin presentacion di Happy Band cu su integrantenan Robert Thiel, Nicole Martinez-de Kort y Mario Luidens.

Jonathan Thiel, alias

Biggy Boy, tambe ta forma parti di e fiesta aki. Otro presentacion special ta di Grupo Musical Cristal. E grupo aki ta consisti di ocho dama masha dinamico, esta di e cuartistanan Laura Santini, Adelaida Ponson, Milagros Posner, Raquel Perez y Mireya Tromp y e guitaristanan Jolanda Croes, Mirta de Haseth (directora musical) y Juanita Vrolijk. Nan a priminti di pone tur hende canta hunto cu nan. Tambe lo ta presente e diadomingo mainta aki e grupo tipico Rincon Boys, cu mescos cu otro gruponan lo percura pa mainta aki ta un exito sigur. Manera ta custumber e concierto aki ta cuminsa 11'or mainta en punto y ta termina 13:00 or. Nost ta invita bo cordialmente pa ta presente trempan pa ta sigur di un bon lugar. Entrada ta completamente gratis, pero ta gradici di awor caba pa contribucion financiero voluntario na Fundacion pa Talento Musical Donny Lacle.

Tur hende ta bonbini diadomingo awor, dia 30 di October, pa 11'or en punto!

## CONDORITO



Cu Rifa di Lions

**WAK PA BO LIÑA  
TAMBE TA NA AWA!**

Cu solamente Afl. 25 bo tin chens di gana un bunita cas situa na Monte Verde Residence. Sorteo ta dia 4 di november 2011.





## Departamento di Progreso Laboral

# DPL ta lanza un aspecto inovativo riba su website pa estudiante den exterior

**Studentenan den exterior por cuminsa sondea e posibilidadnan laboral na Aruba pa asina stimula nan pa regresa nan pais**

STA CRUZ -- Departamento di Progreso Laboral ta trahando riba e aspecto di pone un estudiante den contacto cu e dunadornan di trabao local via e website [www.dplaw](http://www.dplaw). Departamento di Progreso Laboral mihor conoci como DPL a lanza su website oficial desde Augustus 2011 despues cu e departamento nobo aki a cuminsa funciona oficialmente den su edificio nobo cu un team di personal capacita y abase di su maneho nobo stipula pa Minister di Turismo Transporte y Labor. Riba e website aki tanto e buscador di trabao como e dunadornan di trabao

por haya informacion y documentonan necesario relaciona cu suministro y demanda laboral manera entre otro e "lista di vacatura" cu DPL ta ofrece y ta wordo adapta tur siman. Tambe e dunadornan di trabao ta wordo facilita cu tur e formularionan necesario na un forma mas eficiente y moderno caminda ta evita cu mester bin te na DPL pa busca un formulario nan por download esaki yena tur informacion y entrega na DPL. Cu formularionan ta referi na tur e Manpower planning nan di cada ramo di trabao formulario di prome peticion pa permiso laboral (eertse

aanvraag) prolongacion di permiso existente (verlenging) cambio di firma (wijziging) y e formulario pa entrega vacatura (vacature melding). Hopi ta esnan cu haci uso di e website aki y riba un base diario ta dreठा emailnan di esnan cu tin pregunta critica comentario of sugerencia na DPL. Tur e emailnan aki ta wordo trata pa un solo persona y ta wordo manda pa e persona/departamento indica si esaki ta necesario y/of ta duna contesta inmediato. Desde comienzo a bisa tambe cu DPL lo bay traha riba e aspecto hopi comenta cu ta nos hobennan cu ta bay studia

den exterior cu hopi biaha ta opta pa no regresa nan pais a base di e pensamiento cu Aruba no ta ofrece mucho riba su Mercado laboral. Na momentonan aki caba e hoben estudiante cu caba su estudio of ta bay caba pronto por tuma contacto cu DPL via e website moderno aki e por manda su Curriculum Vitae (CV) den diferente formato digital (esnan mas usa). Esaki sigur ta algo inovativo pa un departamento gubernamental manera DPL den futuro sercan lo haci e website aki uno mas interactivo caminda cu lo pone un asina yama "chatbox" caminda cu tur

esnan cu ta surf e website por comunica directamente cu un empleado di DPL via e website pa mas informacion relaciona cu servicio y Mercado laboral. Un otro aspecto cu ta trahando riba djé y ta sondea e posibilidadnan na e momentonan aki ta e posibilidad pa lega e estudiante den exterior yega den contacto via e website di DPL cu e dunadornan di trabao na Aruba y tambe duna e estudiante mas informacion manera entre otro e funcionnan cu e dunadornan di trabao tin disponibel.

## Digital Media Outlet

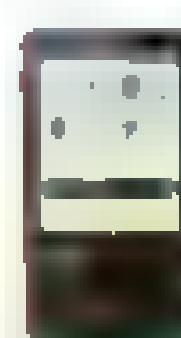
The Solution Providers



**Mobile Phone with AT&T Mobile TV, Touch Screen, 3G Connectivity, 2.0 MP AutoFocus Video Camera, and Music Player**

With the LG V970, you can see all your favorite TV shows on a whole new light-on your phone! Enjoy all the AT&T Mobile TV plus entertainment (EM) Web-pictures, videos, and games on a large touch screen. It has a high-quality music player, 2.0 megapixel camera, video playback, and a touch screen. It's a new way to see, hear, and play.

**Price: \$600,- Un-Locked**  
**Cantidad Limita**



**Archos 101 Internet Tablet - Tablet - Android 2.2 - 4GB - 10.1" - 1024 x 2000 - Wi-Fi**

The Archos 101 Internet tablet is the first Wi-Fi connected Android device. It offers a compact form factor with a 10.1" touch screen, 1024 x 2000 resolution, 4GB of internal storage, and a 1.3MP camera. It also features a built-in Wi-Fi antenna and a 3.5mm audio jack. The Archos 101 is a great choice for anyone looking for a portable media player.

**Price: \$595,-**

### Discovery Expedition Entertainment Projector

Video projector that projects onto TV, DVD player, video console, and other devices.

Projects images up to 7.5 feet wide on any white wall in the home.

1.7 inch LCD with 480 x 240 resolution. Built-in stereo sound.

A 7.5 inch screen with standard 1500 lumens brightness.

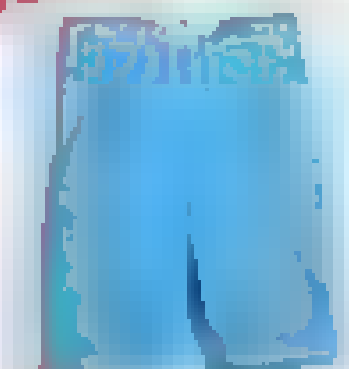
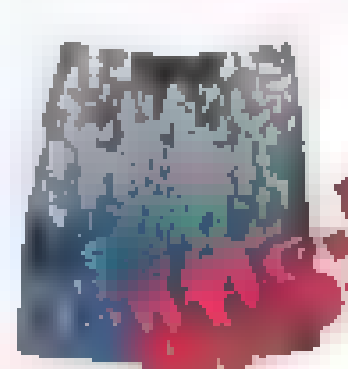
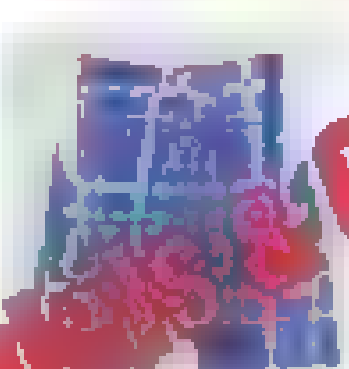
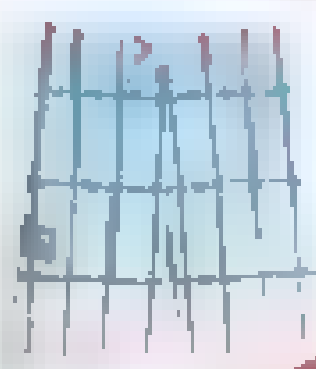
Headphone jack and LED indicator light projects at distance up to 3 feet.



**Price: \$75,-**



### Board Shorts



**Price: \$55,- New Models & Colors**



**Intel Atom E 440 - 1GB RAM - 160GB HDD - 15.1" - DVD-RW Drive - Wi-Fi - Windows 7 Home Premium - 1000Mbps (17" LED) Keyboard & Mouse**

**Price: \$75,-**

### DV-55 Digital DVD-RW Camera



**Price: \$75,-**



**All-In-One Desktop PC - AMD Athlon II X2 Dual-Core 235e 2.7GHz, 4G DDR3, 640GB HDD, DVDRW, 20" 20" HD Ultrabright LCD, Windows 7 Home Premium (64-bit)**

**Price: \$1575,-**



**Call Now: 561-0113**



**Apple® iPad® 2 with Wi-Fi - 16GB - Black/White**

**Price: \$1675,-**



**Other Models Also Available**

## RCA CU INTERESANTE CHARLA DI NUTRICION

STA. CRUZ — Diarazon siman pasa, den un sala di SEPPA yena cu hobennan futbolista tri-color di diferente categoria, Directiva di RCA a brinda oportunidad un vez mas na su hungadornan coachnan, entrenadornan, mayoman y miembronan pa enriquece nan mes cu conocimiento profundo riba e tema di e anochi cual tabata Alimentacion. Presidente di RCA a habri e anochi cu un cordial bon bini na tur presente. Pa e anochi aki el'a presenta e invitado special señora Iraida Thijzen, conoci profesionalmente pa traha den cuido di hubentud como nutricionista/dietista. Sra Thijzen primeramente a elabora riba e factornan cu ta influencia e capacidad deportivo.

1. Kico cu bo kier haci den bida, sea trabao, deporte of cosnan cu loke bo kier logra den bida, bo mester ta motiva pa bo logra exito.  
2. Tin cu tene hopi na cuenta cu e aspecto genetico den cada deportista. Esaki ta di suma importancia, ya cu e por forma parti di e factor "predisposicional" decisivo pa e deportista demostra su conocimiento adkeri den un tempo relativamente cortico.  
3. Mas e hoben train/practica e deporte, mas liher e lo domina loke el'a siña.  
4. Tambe un bon alimentacion balanza cu ta contene tur e substancianan nutritivo cu e curpa tin mester, pa por funciona optimalmente.  
5. Maneha e tecnica di e deporte ta inevitable den un bon deportista.  
6. Por coordina tur e aspectonan den e tarea cu e deportista tin cu eherce durante wega.  
7. E bon concentracion durante cu e hoben deportista ta siña, y durante wega lo yud'e tanto individualmente como na nivel di equipo pa un mihor resultado.  
8. ■ medio ambiente unda e hoben ta biba y crece, ta un ingrediente esencial pa su formacion pa logra exito. Iraida ta menciona e triangulo pa alcanza prestacion di nivel halto tin cu tene cuenta cu -Un alimentacion bon balanza -Train cu hopi frecuencia p.e. un profesional mester train 8 ora pa dia -Ora e curpa y mente cansa, mester dune e tempo/descanso suficiente pa e por recupera y recobra forza nobo. A enfoca riba un guia di alimentacion cual ta consisti di 4 grupo basico. Mester come esaki tur dia pa por mantene e balor nutritivo. E promer ta consisti di p.e. carni, galina, pisca, lechi, keeshi, belegnan di carni, 1 a 2 porcion pa dia. Aki bo ta encontra e productonan cu ta contene proteina, vet, vitamina A y D y calcio. Di 2 grupo ta consisti di p.e. berdura y fruta, preferibel 100% juicenan natural rasenchi, pruiim. 3 a 4 porcion pa dia. Aki bo ta encontra e productonan cu ta contene Vitamina C, fibra y mineral. E di 3 grupo ta consisti di p.e. pan, grano of aroz, cereal, buscuchi soda, funchi, batata gewoon y batata dushi, yuca, yams, banana, boonchi, crackers. 5 a 6 porcion pa dia. Aki bo ta encontra e productonan cu ta contene carbohidrato, vitamina B, y fibra. Di 4 grupo ta di liquido awa, awa mineral, awa di soda, te, koffie, buillon, juice, Powerade, 7 a 8 porcion. E cantidad di 1 liter y mey di liquido pa dia ta hopi importante pa e limpieza di riñonan y circulacion di sanger. Tambe e ta evita dehidratacion/constipacion, iritacion y cansancio. Un extra grupo cu bo mester, ta come controla/limita/moderadamente. Esaki ta esun p.e. bolo, koeki, pida dngidek, chips, ijscream, batata hasa, sate cu saus, meatballs, soesjes y refresco. Aki bo ta encontra e productonan cu ta contene salo-vet of hopi sucu. Mester tene bon cuenta cu exceso di perdemento di liquido, 2 a 3 liter den temperatura halto (via sodamento) durante haci deporte. E por tin influencia riba e prestacion di e deportista.



ya cu e lo perde mineralnan valioso manera sodio y kalium. Mester come productonan cu ta contene suficiente carbohidrato. E ta mas eficiente y facil pa wordo kima ora di usa energia via e movicion di muscolanan. Tambe e ta exsigi menos uso di oxigeno.

Mas movicion/deporte, ta mas energia bo ta usa/gasta. Esey kier meen mas bo mester come. Carbohidrato ta duna energia y vet, pero e delaster aki ta pidi mucho energia of esfuerzo pa kime!

Puntonan di atencion:  
Come 2 fruta pa dia. 1-2 porcion (cups) di berdura. 2-3 porcion di productonan di lechi. Suficiente liquido pa bo urina bon. E color mester ta cla. Baha man pa cuminda cu hopi vet (junk food) y cos dushi.

Cuanto liquido ta ingeri prome, durante y despues di training / wega. Directiva di RCA por medio di un bunita mug cu emblema di RCA a ser regalá na Iraida Thijzen y ■ ser gradici pa ■ tuma su tempo pa prepara y presenta un charla asina interesante, cu mensahenan y consehonan directo na tur presente pa come saludabel. Si bo kier biba un bida cu curpa y mente sano, mester haci uso di un bon alimentacion, cual lo hiba e deportista su prestacion na un nivel halto. Directiva ta manda un danki muy en especial na Meneer Frank Moreta cu a coordina e programa di e anochi. Un danki na Angelique Simon, Vice Presidente di RCA cu a haci e preparacionnan necesario pa haci e anochi aki un exito. Tambe na nos sponsor di Division di Honor "Powerade" pa obsequia su bebidanan refrescante y rico atrobe. Entre otro na mineralnan. Danki na e bestuur di SEPPA cu atrobe a facilita e lugar pa haci posibel tene e charla. Sperando como ultimo cu tur presente haci uso, pone den practica tur e conocementonan adken. Ta spera tambe cu e pueblo di Aruba, specialmente nos deportistanan por reflexiona na tempo pa por come mas saludabel y asina biba un mihor bida y en particularmente pa hiba ■ deporte na un nivel mas halto. RCA ta recorda tur su hungadornan, staff y miembronan cu charlanan educativo similar lo continua tur luna. Pa luna di November ta nos Referee Internacional, Sr. Rudy Angela lo duna un charla super ineteresante riba reglanan di futbol.



## Remitido

## DECLARACION DI MR. EDWINA HENRIQUEZ

## RELACIONA CU E CASO DI SUPUESTO DIFAMACION DI MINISTER MICHELLE HOOYBOER Y MINISTER RICHARD VISSER

STA CRUZ -- Despues di a mantene un silencio hermetico pa asina laga e investigacion penal den e supuesto caso di difamacion contra Minister Michelle Hooyboer tuma su curso, awor cu e caso aki a keda cera, ta yega mi turno pa duna mi banda di e medaya. Dia 25 di Juni 2011 mi a manda un carta pa La Reina, tur Parlamentario den Tweede Kamer,

Gobierno di Aruba prensa Hulandes y di Aruba, algun stakeholder na Aruba cu e titulo "Lichte kooi staat naast Hare Majesteit Koningin Beatrix", den cual mi a denuncia e maneho inhumano y descabeya di Minister pa Asuntonan Social y di Economia di Aruba sra Michelle Hooyboer den e conocido caso di sra Rita Rasmijn. Den mi carta, mi a

denuncia tambe e forma descabeya cu Minister Hooyboer a malusando fondonan publico pa asuntonan personal. For di diferente fuente a yega cerca mi e informacion di un supuesto relacion amoroso entre Minister Hooyboer y Minister Richard Visser. Mi a pone esaki den mi articulo sin tene debito cuenta cu mi mester tabata mas cauteloso den e formulacion di mi

frasenan. Como cu mi no tabata presente durante e acto amoroso aki mi no por proba locual mi a skirbi y mi a rectifica, despues cu PG a manda puntrami si mi lo ta dispuesto pa rectifica pa asina e dos Ministernan concerni por sigui funciona. Mi contesta na PG tabata Aunque cu mi keda para 100% tras di mi articulo, pasobra mi ta confia cu e fuentenan cu a informami ta papia e berdad, mi ta un persona redelijk y como mi ta dispuesto na coopera cu PG y tambe pa rectifica". Despues di mi rectificacion, sra. Hooyboer no a keda contento y ela haci un demanda penal en contra di mi persona pa difamacion y tambe pa menaza, tres siman despues cu mi a publica e articulo. Textualmente hamas Bo por lesa un menaza den mi articulo, locual PG a constata tambe. Como Abogada Internacional

de Derechonan Humano y Democratizacion mi ta sigui vigila y monitor e situacion gubernamental aki na Aruba. Ningun momento so mi ta interesa den e bida priva of sexual di cualquier Minister of cualquier persona aki na Aruba; mi no tin tempo pa haci esaki tampoco. Mi no conoce sra. Hooyboer mes, manera e mes a declara publicamente, ni Minister Richard Visser tampoco. Mi denuncia en contra di e Minister aki ta concerni su maneho descabeya y su malgastamento di placa cu su viahamentonan sin sentido, mientras e Pueblo di Aruba ta pesando hamber. Mi preocupacion ta y lo keda con fondonan publico ta wordo usa y e momento cu un of mas Minister ta malusa e fondonan publico pa asuntonan meramente personal lo mi sigui denuncia esaki.



**GANA**  
UN QUAD RACER 1500CC  
VALORATA 10 MIL FLORIN CU  
NEWS ON via  
#9595 - #9511 - #5555

y gana hopi premio manera PLACA CASH, BON DI GASOLIN,  
TICKET PA FIESTA, DINNER 4-2, WEEKEND STAY,  
TICKET DI AVION PA BONAIRE Y CONSOR.

Con pa participa y gana?  
Simplemente pone bo celular na ON II

**Usarioonan di Seler:**  
1. Manda NEWS ON pa 9595 -- Haya Boletin Extra den bo telefon  
2. Manda CATOCHI ON pa 9595 -- Tur anochi haya resultado di catochi y lotto  
3. Manda DISCOUNT ON pa 9595 -- Ricibi mensahe di descuento special na tiendanan local  
4. Manda QUAD hunto cu bo number y bo fami pa 9511

**Usarioonan di Digicel:**  
1. Manda NEWS ON pa 5555 -- Haya Boletin Extra den bo telefon  
2. Manda e palabra QUAD pa 9511

Sorteo lo tuma lugar dia 31 di December 2011 pa 5.00 or di atardi  
Lo saca varios finalista cu lo competi pa gana e Quadracer

## Hallllloooooweeeennnn ta na Lallys

Diasabra awor dia 29 oct cu tremendo fiesta di HALLOWEEN  
na Lallys Bar y Restaurant na Cura Cabia.

Orario di 10 or pm a cu den oranan laat a mainta

Banda SON FAMILIA

Entrada Un sonrisa (Gratis)

Y lota bai tin un Bar y Cushina netamente Arubiano ala  
Cushina di Nestor Asinta bin cubo disfras y gosa di dia

DI HALLOWEEN na Lallys.

## Na Lallys Bar y Restaurant

Cura Cabai: orarionan ta,

Diahuebs 6or pm te cu 12or am

Diabierna y diasabra 6or pm a cu 2or am di marduga

Diasabra y diadomingo 11or am te cu 3or pm cu BBQ

Lo bai tin saco, basket, cuminda grijojo y pan, soppi tur na un  
bon prijs. Por jama pa pedido na 5944659,

Cushina di Nestor lota tambe a Sede di Mep tur diadomingo

## Atco Indians ta sigui invicto den baseball AA



STA CRUZ -- Na continuacion di campeonato AA, dialuna nochi tabata tin e encuentro entre e punteronan di actual campeonato Atco Indians y e muchanan di Oranjestad Stallion caminda cu Atco ta conoce su di 10 victoria contra 0 derota. Atco a cuminsa agresivo den cabez di promer inning unda cu Jason Orman ta habri cu hit pa center. Joshua Ramada ta ricibi base por bola y riba wild pitch ta avanza e coreador y Jason ta anota riba fly di sacrificio di Eldrick Dijkhoff pa center. Den di dos inning Chadwick Tromp ta habri cu hit y ta wordo forza na segunda riba fielder choise di Lendl Dirksz. Despues di un eror costoso di e SS, Boekhoudt a traha lugar pa hit empuhador di 2 careda di Darl Quandus pa center pa haci e score 3-0. Di otro banda

e pitcher Jonathan Ramada tabata lanzando un no hitter te den bom di 5 inning, unda cu e prospecto Wilfred Ras Jr ta kibra e no hitter di Jonathan cu un tremendo batazo pa left field. Den bom di 6 inning Eugene Helder ta tuma encargo di e monticulo pa saca su inning facil y despues Taveras a tuma encargo di e siguiente 2 inningnan permitiendo un infield hit di Escobar y 1 base por bola. Atco den cabez di 9 inning ta piki 3 careda mas pa pone e score 8-2 na nan favor y den ultimo oportunidad Oranjestad ta anota nan ultimo careda caminda cu e hobencito Ras un biaha mas ta conecta di hit pa left su 2 di anochi contra e closer di Atco Westerburger y despues ta bin anota riba un mal tiro di Westerburger pe score final keda 8-3 pa Atco. Mihor Bateador nan pa Atco tabata Lynell Koolman 5-3, Jason

Orman y Joshua Ramada 4-2 y Benjamino Giel 1-1 Pa Oranjestad Stallion: Wilfred Ras Jr 2-2 y Darwin Escobar 4-1 Pitcher ganador Jonathan Ramada y perdedor Levy Angela

**Nota!** Acto Indians ta haci un invitacion na tur su fanaticonan y di baseball pa bin waak nan Parentnight (nochi di mayornan) dia 2 November 2011 pa 8.00 pm contra di Quiro Sluggers. Bin waak e

agil Joy Orman hunga segunda base den su tempo hunto cu su 2 yunan Jason y Jeldwin, y tambe e temible Chiki Dijkhoff recorda su tempo cu Marlboro hunto cu su yiu Eldrick, combina cu e rumannan Ramada, e rumannan Maduro, Chadwick y Jandido Tromp pareu, den un solo wega. Esaki ta algo cu hopi manager y coachnan no por a haci den hopi tempo. Bin waak si ainda Joy cu Chiki por mira e bala. Wel boso ta keda un biaha mas invita pa dia 2 November pa 8.00 pm na Stadion di Nady Croes! Crismo Angela. Bin tempran, pasobra e legendanan lo hunga for di promer inning.



### A SER PERDI

A SER PERDI UN CARTERA CU DOCUMENTOS BAS MANERA I.D., DRIVER I.D., A.Z.V., ATM, VISAX2, PRICE SMART, FUN MILES PORFABOR ■ POR A HARE TUMA CONTACT KU CARLOS A.GARNICA

NA5652209-7424812

### Telefonnan importante:

#### BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Serpe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupiaal	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

#### POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta Cruz	105
Noord	107
Tip-line	1141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad Nacional	11811
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

#### Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

#### Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Familia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muher	583-5400
Pa Hubentud	588-8138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

### Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Horacio Oduber Hospital 527-4000  
26 Oktober 2011

dr. C. van Horenbeek avonddienst  
Echters Noord 22 te cu 26 Okt 2011

### Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

Centro Medico Dr. Weststrate E  
524-8833 - 26 Oktober 2011 Dr  
Jvd Linden - 4 Centro Medico  
NV 22 te cu 28 Okt 2011





# PRODUCTO Y SERVICIO

## new GENERATION

TIN BO SOLUSION!!!  
pa chika pos

:5605435  
:7477004

servicio pa cas, compania, hotel, ect



### Cabinet & Construction

Nos ta traha tur tipo di Cabinet  
cushina, baño, kambel, office, hotel etc..  
tambe nos ta instala Top di Graniet  
of Marmer. no compra cos nan di carton,  
nos ta hasi tur trabou nan di Construction  
manera traha of renoba bo Cas

6606518

We Are Simply the Best

email: rinaaropseman@hotmail.com

### SUNSHINE TIRE SALES & SERVICES TANKI LEENDERT 126

A CABA DI YEGA UN CONTAINER DI TIRE  
SEGUNDA MANO FOR DI EUROPA CU UN  
VARIACION DI SIZE  
DI TIRE PA TUR AUTO CUMINSANDO DI SIZE 12  
TE CU 20 INCH. TAMBE NOS TA DRECHA TIRE,  
BENDE TUBE  
Y WHEEL LOCKS Y NUTS. NOS ORARIO TA DI  
DIALUNA PA DIABIERN FOR DI 8:30 PA 5:30 Y  
DIASABRA  
FOR DI 9'OR TE 3'OR. PA MAS INFORMACION  
YAMA 5836442. NOS TA WARDA BO!!

## CLASIFICADO

### TABENDE

Un walk in cooler/freezer industrial di marca Kolpak  
7'8" x 11'7" x 8'3.75" walk in cooler  
Manual sliding door / white finish / 2hp refrigeration  
Afl 18 000 00 discutible  
Excelente pa restaurant of pa tene producto frieuw

Contact 739-0101

### TA BENDE

Chevrolet Optra grijs  
cu 4 porta den bon  
condicion / 2003  
fls. 9000,- Prijs  
discutibel!  
594-1402



Medical & Home Healthcare Services  
Av. Mido Croes 52 - Dakota - Aruba  
Tel. 582 6651 / Fax 582 6587

### BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion  
Diabetic Face Care  
Diabetic Nail & Finger Cream  
Diabetic Foot Massage Cream  
Diabetic Key Chain (Jabero)  
Diabetic Bracelet and Necklace (Amband i Cadena)  
Special Medical Diabetic Shoes  
Glucio Perfect (Machine pa test sucu den sanger)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

### TA BUSCA

Un ultwonende  
dienstbode pa haci  
trabao di cas di dialuna pa  
diabierna y diasabra mitar  
dia.  
Minimumloon.  
Westpunt 7A.  
tel.: 5860412

### Construccion

Pa tur sorto di trabao de  
Construccion y Remodelacion  
yama  
593-9307

CAS NA MACUARIMA  
PRIJS : AFL. 150.000,  
YAMA CELL : 5937118  
EMAIL: WETRONV@  
GMAIL.COM  
WEBSITE: WWW.  
WETRONV.COM



Ta busca un  
peluquera estilista  
cu experiencia

Pasa personalmente na Centro Comercial Noord # 82  
of yama 5867272 / 7303327 pa un afspraak.

### NO. 1 DEN LOTERIA CADENA ALEXANDER

FECHA : 25 Oktober 2011

STO.DOM	CORSOW	DIARIO	SUPER 4	LOT/CAT	BIG 4
	9802	7389	8498	2019	6567
	5904	2568		9873	
	3416	1825		4017	
4 SKINA	9236	7915			
LOTTO DI DIA		16-17-22-26-30			
MINMEGA		08-11-14-15			
MEGABALL		08			
ZODIAC		3136 Scorpio			



# Bryan Krozendijk a gradua na Vrije Universiteit (VU) na Amsterdam



Krozendijk a gradua na 2009 pa su Grado di Bachelor of Applied Sciences na Hogeschool van Arnhem en Nijmegen (HAN), awor el a gradua pa su Grado di Master of Science den Molecular Design, Synthesis and Catalysis (Chemie) na Vrije Universiteit na Amsterdam.

Bryantaun ex-alumno di St. Dominicus College y Colegio Arubano (VWO). E hoben profesional ta ricibi palabranan di hopi pabien di su mayornan orguyoso Vicente y Arlene, su rumannan Arvin y Aurienne, su amiga Elienne Croes, su tanta- y omonan Krozendijk y Martinez y demas famia. Bryan ta sigui di biaha cu

e Masteropleiding Leraar Voorbereidend Hoger Onderwijs in Scheikunde na Radboud Universiteit na Nijmegen. Henter famia ta desea Bryan hopi exito cu e opleiding nobo aki y cu poder di Dios e termina esaki tambe cu exito.

STA. CRUZ -- Despues cu Bryan



## ARUBA INTERNATIONAL BIKE WEEK Music Fest 2011

October 29	Bike Wash Show wiith DJ Genie
October 30	TBS Brassband & Tsunami Superdancers Classic Car & Bike Show
October 31	Dushi Band & DJ Chando y Juanchi Halloween Masked Party
November 1	Karaoke Nite cu Giovanni Trim Pachangeros
November 2	D'-licious
November 4	Honey Pot
November 5	Primo Bandits

**Day Ticket\***  
**AWG. 5,00**

**Ticket solamente na porta**  
(\*Ta cobra dia cu tin BANDA)

**Daily: Music, Foodcourt, Bar, Merchandise & Lots of Fun!**



### Hlep hlep hoera!!

Awe papi su reina mes mes ta cumpli 2 aña, esta

### Engellyn Kock



Baby, hopi aña mas bida. Cu papa Dios cuida bo y bendiciona bo mi reina. Papi stima bo hopi hopi y bo mes sa, corda nan cu ningun hende no por separa nos, paso True Loves never dies. Love you hopi hopi, bo papi cu stima bo un mundo esta Patrick Kock.

Hepa, awe ta cumpli 2 aña e modelo di cas, e reina, e popchi di mami y papi, ahha, ken mas

### Engellyne Kock

E haya pabien di parti su mami, papi, rumannan y specialmente di su ruman Euchendrick cu stim'e un mundo y cu ta manda bise cu awe si nan ta bay supla e belanan y come bolo. Corda di haci bon mucha manera semper Kusjes.



Awe 26 Oktober ta cumpli 1 aña

### Kiandra Maritza Angela

E haya hopi pabien y sunchi di su mami Merien, su papa Rufo, mama Chia, su primitanan Joyslyn y Hayley su tanchi y ompinan, su bisawela Anita Angela, su tanta y omonan grandi, di su madrina Marelyn Angela, padrino Uchi Statie, mescos cu un ruman Kevin Roch y di henter famia Angela y Ras. Tur ta desea Kiandra hopi hopi aña mas bida y salud. Hlep hlep Hoera!!!!!!





Dia 28, 29 y 30 di Oktober proximo

# Aruba Nautical Club tin e honor y privilegio pa ta cede di e di 47 Classic International Billfish Tournament

STA CRUZ -- Nos ta haci un invitacion ■ piscadornan recreational pa participa na e evento aki cu ta e actividad mas importante ■ Aruba Nautical Club ta desplega pa di 47 aña consecutivo.

A N C ta reconoce cu e oportunidad pa pesca den futuro ta dependa ■ e exfuersonan cu ■ wordo haci awe pa conservacion di especianan cu ■ wordo menasa pa extincion. Nos compromiso ta pa sigura un futuro solido pa existencia di pesca cu piek pa ■ generacion cu ta sigui.

Nos meta ta mantene pesca di piek den lama pa e futuro generacion. Pa tal motibo cada pesca ■ piek cu wordo gara mester wordo laga ■er despues di a saca su potret. Cada pesca mester wordo raporta pa medio di radio na e base cu ta na Aruba Nautical Club.

Ademas di esaki nos ■ mira un oportunidad unico pa haci amistadnan nobo y renoba amistadnan bieuw. Clubnan local y international lo ta forma parti di nos huespednan riba e ultimo weekend di oktober 2011. E inscription ta costa 700 florin ■ team consistiendo di

maximo 4 piscado. E metodo di pesca ■ ship y ■ usa rod cu reel. E liña mester ta di monofilament ■ 30 liber test. Por pesca solamente cu hanzue rondo. Asina ta cu e hanzue tradicional ■ wordo cambia pa esun rondo. Estudionan a comproba cu haciendo uzo di hanzue rondo e oportunidad pa e pesca keda bido y cu menos danjo ta hopi mas grandi.

Tin trofeo y placa cash pa e ganadornan ■ prome, di dos y tercer lugar. Tambe tin premionan cu lo wordo anuncia durante e torneo. E programa ■ como tal **Diabierna 28 di**

oktober 2011	08:00 - 19:00	Yegada invitadonan di exterior	07:00	Salida di botonan
	17:00 - 19:00	Inscription	07:30 - 15:30	Piscamento
	19:30 - 20:00	Reunion di kapitanan	16:00	Yegada di botonan
	20:00 - 21:00	Recepcion y brindis	19:00	Presentacion di premionan
<b>Diasabra 29 di oktober 2011</b>				
	06:00 - 07:00	Desayuno		
	07:00	Salida di botonan		
	07:30 - 16:30	Piscamento		
	17:00	Yegada di botonan		
	17:00 - 20:00	Momento social		
<b>Diadomingo 30 di oktober 2011</b>				
	6:00 - 07:00	Desayuno		

E potretnan ta algo masha bunita ■ wak. Nos ■ invita pueblo en general pa pasa e fin ■ siman di oktober na sede di Aruba Nautical Club pa asina aprecia e potretnan digital y alavez pasa un rato ameno. Lo tin musica y un bar y cushina bon surti na prijsnan special.

Nos ■ gradici tur clubnan cu ta participa, nos miembronan y invitadonan. Y por ultimo un danki di curason ■ nos sponsornan cu di un manera ehemplar ■ sostene nos den e conservacion di pesca di piek.



**Kerekentenchi party Explosion**

Bo ta desea un fiesta super divertido, bon anima, diferente pa bo vui ■ cumpleaños?

Tio lya hunto cu Kerekentenchi crew lo por duna bo un fiesta inolvidable

Loke ta bo desea nos ta hasie un realidad. Pa info jama nos na 567-9696 of email na [kerekentenchi@live.com](mailto:kerekentenchi@live.com)

Of wak nos riba Facebook: Kerekentenchi

## Minister Michelle Winklaar a presenta "Innovation Cities: Powering the Future"

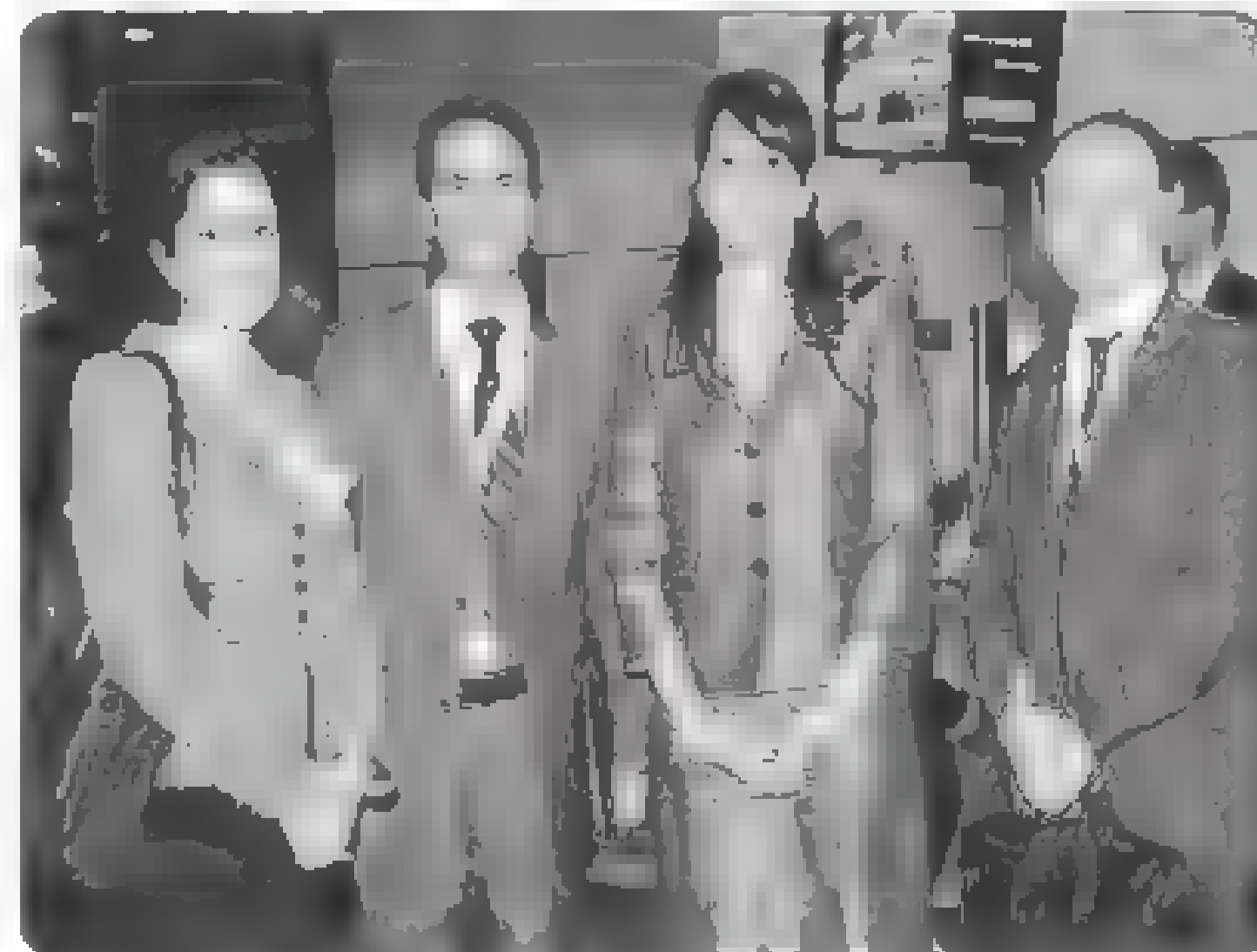
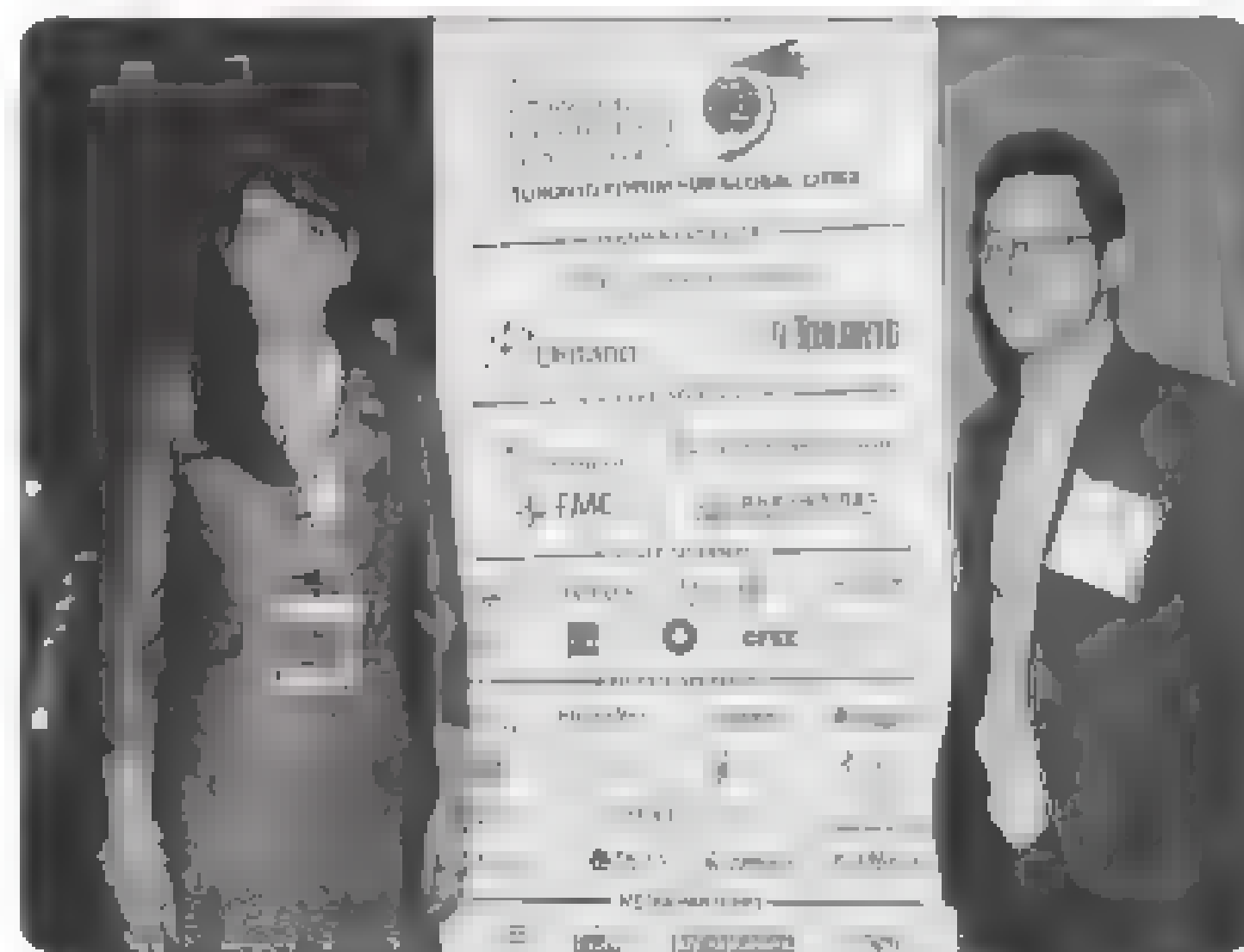
### PROMOVIENDO ARUBA NA "THE INTERNATIONAL ECONOMIC FORUM OF THE AMERICAS" Representantenan di rond mundo a topa na Canada



STA CRUZ -- Centenares di participantenan for di rond mundo a topa dialuna y diamars ultimo na Toronto, Canada pa atende na "The International Economic Forum of the Americas". E aña aki ■ enfoca riba "Engineering a greater balance, New Risks, New Opportunities". Durante e forum a enfoca riba aspectonan di finanza, economia, infraestructura, energia y recursonan natural. Pa prome vez cu Aruba a participa y Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tabata invita pa hiba un discurso durante forum, unda el a haya un bon oportunidad pa promove nos isla economicamente. Durante su discurso, e titular di Asuntonan Economico a cera e participantenan conoci cu nos isla. Aunke chikito compara cu e otro paisnan, toch nos isla ta atende cu hopi di ■ retonan cu ■ ciudadnan mundial tambe ta confronta. Den esaki Minister Hooyboer ■ elabora riba su plan economico "The Green Gateway".

Aruba como tal ta fungiendo como un ehempel na mundo den e cantidad di energia alternativo cu nos ta usando diariamente pa produci energia. Y riba dje ■ elabora riba e lista di proyectonan cu Gobierno y sector priva ta desaroyando pa minimaliza nos dependencia na energia tradicional. Mientras cu di un banda ta desaroyando un industria di energia berde, tambe ta promoviendo un economia di conocimiento, mucho mas duradero y sostenibel. Entre e panelistanan, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a sinta cu Bill Mantel cu ta e Vice Minister di "Research and Innovation" di Ontario-Canada, Nitin Kawale, presidente di Cisco Canada, Geoffrey Cape, director ehecutivo di Evergreen (Center for Green Cities) Bindu Lohani cu ta e Vice Presidente di Asian Development Bank, Adam Knelman Ostry cu ta un consehero importante di OECD y Patricia McCarney cu ta ■

director di e facilidad ■ "Global City Indicators" di e Universidad di Toronto. Despues di e presentacion varios di e participantenan a topa cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar pa busca mas informacion di Aruba. Ta obvio cu e desaroyo economico cu nos isla ta pasando dor di dje actualmente ta traduciendo su mes den masha interes di companianan mundialmente reconoci pa por forma parti ■ nos exito economico. Ta bale la pena agrega cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ■ topa tambe cu un hoben Arubano cu tambe tabata formando parti di e foro, esta Dustin Ling, Strategy & Planning Director di Citi Canada Country Office. E ta yiu di e conocido pareha Clifton y Ingrid Ling di Ling & Sons Supermarket y kende ta ocupando un puesto masha importante den Citi Bank na Canada. E tambe, siendo un Arubiano y cu hopi amor pa su isla natal, ta habri pa brinda cualkier tipo di sosten, conseho y ayudo for di e sector aki.





A fayece inesperadamente na Hulanda  
Nos querida esposa, mama, ruman y wela stima,

**Imelda "Meka",  
"Suzy" Koolman,  
geb. Erasmus**

Aruba 20-12-1945 Hulanda  
23-10-2011



Su esposo:

Leoncio "Leo" Koolman

Su yiu nan

Gino y fam

Michel y fam.

Su rumannan, Benita y fam.

Luis y fam.

Robby y fam na Hulanda

Linki y fam na Hulanda

Jossy y fam

Jolanda y fam.

Su tanta di respet Anna Maria Tromp Farro na Hulanda. Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, nieto y nietanan. Tur persona cu a conoce Meka (Suzy) di aserca y demas famia na Aruba y Hulanda. Ta participa cu e acto di despedida y entiero lo tuma lugar.

Diabierna, 28 di October 2011 for di 13.30 or Meka (suzy) su ultimo lugar di sosiego lo ta na Bergraafplaats Hofwijk, Overschie Hulanda. Adres pa condoleer: Fam Koolman Erasmus Zuidzijdsedijk 129 3194 ND Hoogvliet-Rotterdam Nederland.



**Mementomori  
Funeral Home**

Dios ta nos refugio i fortaleza, un pronto auxilio den tempu di angustia.

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos ta participa fayecimento inespera di:



**VALERIO HERNANDIS**

Mi hor conoci como VALE

Na number di su

mama: ± Sra vda Maria Francisca Croes-Everon

Rumannan: ± Mirto Hernandis y Brigitta y famia  
Miano y Yolanda Croes y famia  
Ety Croes y juinan  
Lucio y Marina Croes y famia  
Miriam y Osvaldo Anaya y famia

Rumanan di crianza

± Hendrick y Maca Croes y famia  
± Mario Croes y famia  
Cornelia Biesum-Croes y famia  
Bibiano Croes y juinan

Tanta y omo: Bartola Kelly Everon y famia  
Nicolas Everon y juinan

Cuñanan: Betty Hereira y famia  
Sita Vrolijk y famia  
Edith Croes y famia  
Ina Werleman y famia

Su amigo: Mando y famia y demas amigonan

Primo y primanan, sobrino/nanan, Comper y Comernan

Demas famia: Hernandis, Everon, Croes, Kelly, Arends, Rafini, Lampe, Schutte, Anaya, Biesum, Koomen, Ridderstap, Hereira, Vrolijk, Werleman.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 28 di oktober pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa Santana Catolica.

For di 2'or di atardi VALE lo ta reposa den misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Tin oportunidad pa condoleer famia diahuebs 27 di oktober for di 7'or pa 9'or p.m. na Mementomori Funeral Home



**Mementomori  
Funeral Home**

" Señor ta mi wardador, mi no ta falta di nada,  
Den cunucu di yerba berde. E ta ponemi sosega  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña  
forza."

Ps. 23:1,2,3

A fayece inesperadamente



**Ryan Kendrick Arendsz**

\* 11 - 08 - 1983 - † 24 - 10 - 2011

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Na lugar di flor of krans un donacion pa mantencion di Kerki Protestant na Piedra Plat lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Kerki pa bunita gesto aki.

**Reflexion: Spera...  
Warda ariba Nos  
Creador y Senor  
Hesus ta muestra  
e confianza y e  
pasenshi cu e  
tempo**

no ta perdi ni pornada e ta e simia cu ta produci resultado exitoso di tur bo deseo-nan.

SPERA...WARDA  
ARIBA NOS CREADOR  
Y SENJOR HESUS

Spera warda... ariba un yudanza cu pasenshi prenda balioso bow 7 yabi.

Spera...warda...pa un cambio laborabel.

Spera warda...pa un sanashon di bo dolor-nan.

Spera warda...pa un placa cu nunca lo yega. Esnan cu spera warda

ariba Nos Creador y Senor Hesus lo haya forza renoba, nan lo bula bai ariba cu hala manera aguilas. Warda Spera ta produci pasenshi y pasenshi ta e simia cu ta produci resultado di bo deseo-nan.

Warda ariba Nos Senor ta un prueba di confianza. Warda ta revela pasenshi. Tempo pa warda no ta tempo perdi.

Nos mester warda ora Senor bisa nos pa warda Santiago 1:4

Lega perseverancia tin su resultado perfecto pa boso por ta perfecto y completo sin falta di nada. Amen. Lamentashon 3:25-26. Senor bon pa esnan cu ta warda ariba di e alma cu ta buskele.

Ta bon pa warda den silencio ariba e salbashon di Senor Hesus. Warda ta tempo pa sinja y para keto. Nos como hende ta odia pa warda...locual cu no ta bon. esey ta camufla. Cambio di mentalidad tanten bo ta warda...bo ta sinja.

Senor lo instruibu, lo bo mira man di Senor move den bo bida, warda ta eherce Forza Positivo y Confianza den Senor. Asina ta no rabia ora bo mester warda confia den Senor y warda ta un proceso bendiciona y pa un cambio laborabel den bo bida.

Mi ta pidi Nos Creador Stima pa yena cada un cu Salud y Forza y e Perseverancia pa sinja nos pa warda y cu tur deseo-nan di cada wordo cumpli segun e voluntad di nos Creador, Amen.

Skirbi pa "Un Curazon yena cu Pasenshi y Confianza" Esperanza/Sansha/Sasha Koolman-P. Savaneta # 167 - A

## FIESTA DI SAN HUDAS THADEO NA

### MISA INMACULADA CONCEPCION SANTA CRUZ

Diabierna dia 26 di oktober 2011 ta fiesta di San Hudas Thadeo

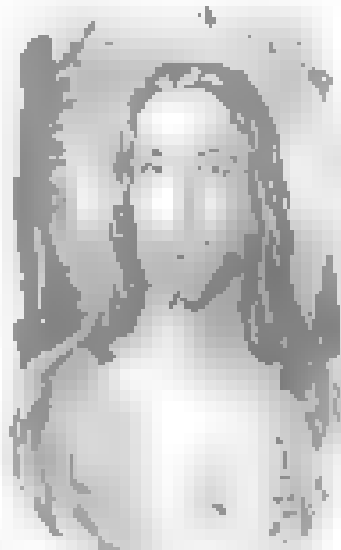
'E SANTO DI ESPERANSA'. Patrono di esnan desespera y di casonan dificil

Pa 6'or di atardi lo tin exposicion di Santisimo cu adoracion alabansa y bendicion den Misa Inmaculada Concepcion Santa Cruz. Dilanti Santisimo ta resa e Santo Rosario na honor di Mama Maria. Nos ta resa e Santo Rosario pa paz

Pa 7:00 ta sigui un Santo Sacrificio di Misa Solem como accion di gracia pa tur fabornen risibi. Santa Misa ta wordo canta pa coro "Viam di Amor". dia aki ta un bunita oportunidad pa tur esnan cu a haya sanacion y judansa den nan necesidad pa gradici Dios na prome lugar y San Hudas Thadeo pa Su intercesion

Pastoor Rey, Pastoor Hercules y Grupo di Oracion San Hudas Thadeo Santa Cruz ■ invita cordialmente tur deboto di Mama Maria y San Hudas Thadeo y pueblo ■ Aruba en general pa asisti na e Ora Santo aki y ■ e Santa Eucarestia. Asina nos por manifesta nos Fe den Dios y Comunien di Santonan. Bini uno, bini tur

**Ta pidi tur fielnan pa bini cu e buki di nobena di San Hudas Thadeo.**



### GRUPO DI ORACION

Carismatico

"SHALOM"



Cu e Amor di Cristo Hesus

ta invita e Pueblo di Tanki Leendert y

Aruba henter, cordialmente pa asisti

na un anochi di

**"ALABANZA Y ADORASHON"**

**Na: KAPEL MONTE CALVARIO**

(Tanki Leendert)

Bin buska bo Sanashon Bendishon

y Gozo den 'E Palabra di Dios'

**DIA:** Diarazon 26 di Oct. 2011

**ORA:** 7:30 PM - 9:30 PM

**ORADOR:** Sra Teresita Farro

Nos ta cuminsa cu e Santo Rosario. Nos ta wardabo sin falta! Dios ta fiel. E cu a jama boso pa biba den comunien cu su yui nos Señor Hesu-Cristo

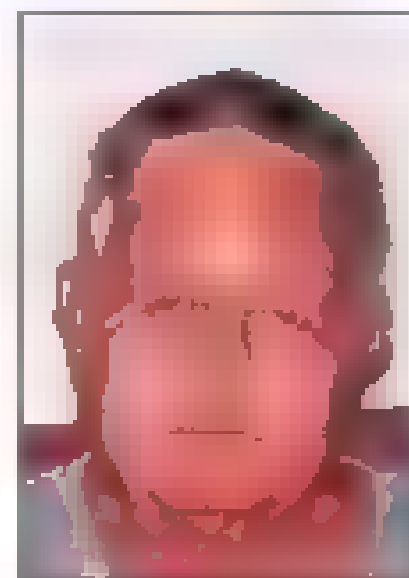
1 Kor 1: 9

## Aurora

Funeral Home

*Mi ta stima Señor. E ta scucha mi suplicanan. E la pone atencion, cada vez cu mi a invok'E. Señor ta clemente y fiel, nos Dios, yen di compasion. Señor ta warda esnan cu ta debil. Mi tabata morto cansa, pero E la salba mi. Awor mi ta calmo atrobe. Señor tabata bon pa mi. Salmo 116*

Cu inmenso tristeza, pero conforme cu voluntad di Dios y agradeci pa tur locual e la haci y significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos casa, tata, welo, bisawelo, ruman y omo stima.



### Sr. Pedro Damian Kelly

Ex trahador di Telefoondienst y Setar  
mihor conoci como

'Dabian' 'Tata', 'Tata Grandi', 'Omo'  
na edad di 76 aña.

\*23-02-1935 - †25-10-2011

Na nomber di su querida esposa

Sra Florita Kelly-Geerman

Su yunan stima

Sra Vda Lucia y †Everaldo Koolman-Kelly y famia

Sra Elvira Kelly y famia

Sra Rufina y Wincho Geerman-Kelly y famia

†Sr Wilfrido y Esposa y famia

Sra Jessica Kelly y Raul Koolman y famia

Su nieto y nietanan stima

Lushka y Romar Croes-Koolman y famia

Lynick Koolman y Ghislaine Dania

Sayenne y Sergio D'Abreu Ribeiro

Sharella Kelly y Enrique Tromp

Winviene Geerman

Fraidelne Kelly

Sidney Kelly

Rayson Kelly

Su bisanietonan stima

Zailon y Zainck Croes

Su ruman stima

Sra Vda Diana Croes-Kelly y famia

Cuñanan

Sra Vda Maximina Kelly-Werleman y famia

Sra Vda Adriana van der Briezen y famia

Sra Vda Brigida Ras y famia

Sra Vda Maria Henricus y famia

Sobrino nan mas stima

Roman Kelly y famia

Mena Croes y famia

Su ayudantenan di Koningin Wilhelmina Kanker Fonds.

Andre, Lola, Ita, Yvette, Shirley

Amigo di cas

Angel Geerman y famia

Dolorita Ras y famia

Tursuihanan, sobrinoy sobrinanan, primo y primanan,

comer y compenan, bisñanan, amigo y conocinan

y demas famia Kelly, Geerman, Koolman, D'Abreu,

Ribeiro, Croes, Boekhoudt, Leon, van der Briezen,

Ras, Henricus, de Mey, Winterdaal, Werleman

Nos disculpa si nos por ■ lubida un of mas famia

den nos tristeza. Acto di entierro lo wordo anuncia

despues. Adres pa condolencia: Sabanilla Abao 38

di 7'or pa 9'or di anochi. Lo tin un box disponibel den

misa pa Koningin Wilhelmina Kanker Fonds

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por

ricibi bishita di condolencia na cas

## El mensaje de la Divina Misericordia



En esencia, el mensaje de la Divina Misericordia no es nuevo, es en realidad un recordatorio de lo que ■ Iglesia siempre ha enseñado: que Dios es misericordioso y que nos ama ■ todos sin importar la magnitud de nuestros pecados;

pero en este mensaje se llama a una comprensión más profunda de que el amor de Dios no tiene límites, y que está disponible a todos, especialmente al pecador más grande " ( ) y cuanto más grande es el pecador, tanto más grande es el derecho que tiene a ■ misericordia" (Diario, 723)







## **Gradicimento y invitacion**

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu compaña nos durante e fayecimento y entierro di nos ruman y omo stima:



## **Francisco Croes**

Un gradicimento pa ■ dokternan, Dr. Schwengle, Dr. R. Kock y Dr. Cheng. Un danki special ta bay na su sobrina Elsa Leon cu a cuida durante su enfermedad cu hopi amor. Un danki na tur esnan cu ■ haci yamada di telefon. Danki na Pastoor Jairo Maduro pa e bunita respons y na Randall Croes pa e bunita canticanan. Un danki di curazon ta bay pa Aurora Funeral Home pa ■ bon servicio y atencion pa e famia di ■ defunto stima.

Alavez nos ta invita tur famia, bisña y conocinan pa tres santo sacrificio di misa pa descanso di su alma di nos defunto stima na Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz, awe diarazon 26 di Oktober 2011 pa 7'or pm y diahuebs 27 di Oktober 2011 pa 7'or pm, despues di e ultimo misa lo tin un rosario na Cashero # 26.

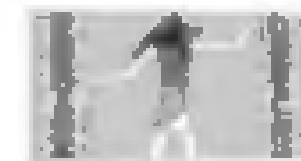
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na number di su rumannan y demas famia.

## **Invitacion pa Santo Sacrificio di Misa na honor di Venerable Dr. Jose Gregorio Hernandez**

Pueblo di Aruba, tur devoto y contribuidornan ta keda cordialmente invita pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa na honor di "Venerable Dr. Jose Gregorio Hernandez". E santo sacrificio di misa ta en conexion cu celebracion di su fecha natal. Ta invita pa un y tur bini hunto pa recorda cu 147 aña pasa Venerable Jose Gregorio Hernandez a nace. Laga nos tur gradici Tata Celestial pa tur fabor y gracionan cu nos a y ta ricibi pa medio di su intercesion. Y laga nos sigui pidi'e pa yuda nos y yuda nos dushi isla Aruba. E Santo Sacrificio di Misa ta tuma lugar diarazon dia 26 di Oktober 2011 pa 7'or di anochi na 'Sitio di Oracion' di Venerable Dr. Jose Gregorio Hernandez na Tanki Leendert 128. Ta corda tur ruman pa trece nan Misal di Pueblo y asisti na e misa di celebracion y gradicimento.

*Ta nos refugio y fortaleza, un pronto auxilio den tempo di angustia.  
Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento inespera di:*



**Mementomori  
Funeral Home**

## **VALERIO HERNANDIS**

Mihor conoci como VALE

**Na number di su mama:  
Rumannan:**

± Sra vda Maria Francisca Croes-Everon  
± Mirto Hernandis y Brigitta y famia  
Miano y Yolanda Croes y famia  
Ety Croes y yunan  
Lucio y Marina Croes y famia  
Miriam y Osvaldo Anaya y famia  
± Hendrick y Maca Croes y famia  
± Mario Croes y famia  
Cornelia Biesum Croes y famia  
Bibiano Croes y yunan  
Bartola Kelly Everon y famia  
Nicolas Everon y yunan  
Betty Hereira y famia, Sita Vrolijk y famia  
Edith Croes y famia, Ina Werleman y famia

**Rumannan di crianza:**

**Tanta y omo:**

**Cuñanan:**

Su amigo Mendo y famia Primo y primanan, sobrino/nanan, Comper y Comernan

**Demas famia:** Hernandis, Everon, Croes, Kelly, Arends, Rafini, Lampe, Schutte, Anaya, Biesum, Koomen, Ridderstap, Hereira, Vrolijk, Werleman.

Ta invita pa asisti na acto di entierro cual lo tuma lugar diabierna 28 di Oktober pa 4or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa Santana Catolica. For di 2'or di atardi VALE lo ta reposa den misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. Tin oportunidad pa condoleer famia diahuebs 27 di Oktober for di 7'or pa 9'or p.m. na Mementomori.

## **PAROKIA DI DAKOTA TA INFORMA:**

## **TRIDUO NA SAN HUDAS TADEO NA MISA LA BIRGEN DI FATIMA NA DAKOTA**

### **TRIDUO NA SAN HUDAS TADEO**

Grupo San Hudas Tadeo Dakota kier a recorda tur devoto pa asisti sin falta na un Triduo na honor di San Hudas Tadeo – Santo y Abogado ■ Asuntonan di Desesperacion diahuebs 27 di October, durante e triduo lo resa Rosario di San Hudas Tadeo y Oracionnan. Diabierna 28 di October lo ta fiesta di San Hudas Tadeo y lo tin un procesion saliendo pa 6'or di atardi for riba e plenchi dilanti Misa y lo pasa den cayanan di Dakota y lo termina bek na Misa pa celebra un Santo Sacrificio Eucaristico pa 7 or di anochi.

Pues tur devoto na San Hudas Tadeo, y Pueblo di Aruba en general ta keda cordialmente invita pa asisti sin falta na e triduo ariba ■ dianan menciona, ya cu Hesus mes ta bisa unda cu tin dos of mas reuni den su nomber, ey E lo ta meymey di nan y, nan intencionnan, oracionnan lo wordo seguramente scucha. Nos ta bolbe recorda pa no lubida cu Fiesta ■ San Hudas Tadeo lo wordo celebra diabierna 28 di october.

Corda cu nos ta venera e San Hudas Tadeo, y nos ta reitera for di Palabra di Dios e carta di San Pablo na Timoteo: 1 Timoteo 2, 1-2: "Mi ta gradici Dios, Kende mi ta sirbi cu un consenshi limpi, manera mi mayornan a siña mi, y mi ta corda riba bo cada momento, ■ dia y anochi, den mi oracionnan". Comentario riba esaki ta cu "Si Dios mes ta contento ora nos ta resa un pa otro, e Santonan, cu ta perfecto den amor, sigur mester resa pa nos".

Pero no lubida cu Señor Hesus ta esun central cu nos mester adora, glorifica y duna tur honor y gloria, ya cu E ta esun cu ta atende y scucha San Hudas Tadeo su intercesion pa nos ricibi loke nos ta pidi, pasobra e Palabra mes ta bisa: "Pidi lo bo haya, busca lo bo encontra, bati y porta lo habri pa boso", basta cu e ta pa cada un di nos su santificacion.

Laga nos recorda cu sinembargo cu e Nobena di San Hudas Tadeo a cumpli aña pasa 48 aña, pero awor nos a cambiele pa Triduo y e aña aki nos ta celebrando 49 aña y otro aña cu Dios su poder 50 aña rezando na San Hudas Tadeo na Parokia di Dakota.

Pero nos no por lubida cu e prome 36 añanan tabata bao direccion di defunto Tula Pablo y for di 1997 e nobena y e aña aki un triduo ta sigui bao direccion di e devotonan ■ San Hudas Tadeo, Rosa Marin-Geerman y Ida Croes.

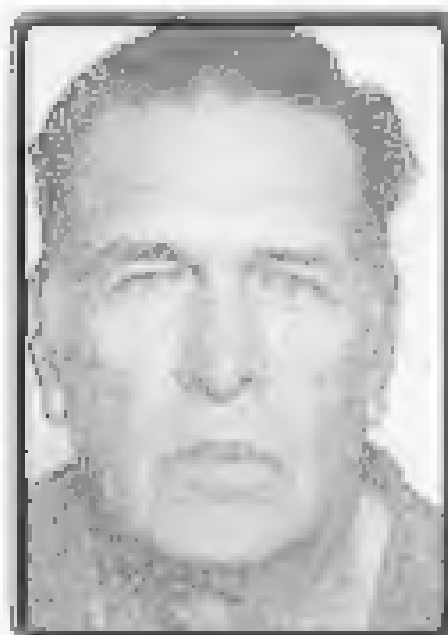
Na number di Grupo San Hudas Tadeo Dakota  
Ida Croes



### GRADICIMIENTO Y INVITACION

Pa medio di esaki famianan kier gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entierro

di nos defunto stima:



### Sr. Orlando Noguera

mihor conoci como "Olang"

Nos kier a gradici tur esnan cu a juda na cas, Dr. Schwengle, Dr. Kock, Dr. V/d Linde, zuster Margarita y Wilhelmina Kankerfonds. Gradicimento special ta bai na tur cu a manda flor, kranes, jamadanán di telefon, email. Na tur familia, bisña amigo y conocir danki di curason. Boso nan atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita tur familia, bisña, amigo y conocirnan pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa cual ta tuma lugar na Misa Cristo Rey na Brazil riba:

**Diahuebs 27 di October pa 7'or pm**

**Diabierna 28 di October pa 7'or pm**

**Diasabra 29 di October pa 7'or pm**

Despues di e ultimo misa nos ta invita tur hende pa bin lesa un Santo Rosario na Sero Alejandro 20-A.

**Boso presencia ta altamente aprecia**

## Un pensamiento positivo pa cada dia...

Pa cada situacion cu presenta pa keda calmo den un Pas:

bisa esaki: Ta e Spirito di Dios a trahami, Y e rosea di e Todopoderoso

■ dunami bida: Y Hesus ta biba den mi curazon, mi tin e Pas di Cristo Hesus.

(Job 33:4)

Skirbi pa : Ruman Esperanza/Sansha/Sasha Koolman-P.



### Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante e fayecimento y entierro di nos Papi stima.



### George Gilberto Maduro

Un danki special na nos Mami, sra. Mena Geerman, cu tabata t'ey dia y nochi pa Papi durante su enfermedad.

Na sr. Gerald Rasmiñ, cu tabata cla pa yuda nos cu cualkier cos.

Na sr. Alex Croes y familia, su ruman/amigo di semper.

Na tur Papi su rumannan, specialmente sra. Vda. Luisa Muller y sra. Glenda Maduro cu tabata t'ey tur ora cu Papi tabata tin mester di nan compania.

Na su sobrina sra. Grace Feliciano-Kelly, cu a sa di consola Papi y anos durante momentonan dificil.

Na Dr. Wassenaar y Dr. Jonkhoff y na henter e team di Oncologie, danki di curazon pa e sosten y atencion cu boso a duna Papi.

Na tur e zuster y broedernan di piso 4 di Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

Na tur esnan cu a compaña nos durante e anochi na Aurora Funeral Home y tambe durante e dia di entierro tanto na Misa y na Santana.

Boso muestra di atencion tabata y lo keda un gran consuelo pa nos.

Na tur esnan cu a manda flor, kaarchi y tambe danki pa tur e yamadanán di telefoon cu nos a ricibi. Y sin lubida e staff y personal di Aurora Funeral Home.

Alavez nos ta invita tur familia, amigonan y conocirnan pa santo sacrificio di misa diahuebs 27 di October 2011.

Tur dos pa 7'or anochi na misa "Inmaculada Concepcion" na Santa Cruz.

Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas na Santa Cruz 300-A.

Di parti Papi su yunan:  
Geraldine, Jun y Edward.



**Ayò, problema, ayò tristeza ayò, tentacion ayò, dolor Awor, Momo ta bon cuida, Momo ta bon mirá. Momo a yega den Reino di felicidad y paz. Den braza di Papa Dios awor Momo ta feliz.**

*Cu inmenso tristeza pero conforme cu Dios su boluntad y agradecido pa tur locual el a haci y significa pa nos nos ta anuncia fayecimento inespera na Colombia di mi casa, mi tata, nos ruman y omo stima.*



### Sr. Primo Feliciano Ras

Mihor conoci como "Chani, Primo of Momo"  
\*09/06/1942 +19/11/2011

Na nomber di su

**Esposa:** Elia Ras-Noguera

**Manera un yiu hopi stima:**

Lisandro Henriquez y Sandra Kelly

**Rumannan:** Sra. Vda. Reina Pietersz Ras y familia  
Meme y Cochi de Kort-Ras y familia  
Theo y Judith Ras-Wever y yiu  
Antje Ras y familia  
Sylvia y Neto Pietersz-Ras

**Swanan:** Chico y Linda Noguera-Werleman y familia  
Roy y Gerda Noguera-Ejbrecht  
†Olang y Carina Noguera de Cuba y familia

**Ex-swa:** Coby Geerman y familia

**Omo:** Erigino Ras y familia

Tur su sobrino y sobrinanan ■ Aruba y Hulanda cu a stime masha hopi mes.

Primo y primanan, comer y compernan, ihanan, su bon amigo y amiganan, bon bisñanan, conocirnan, demas familia y tur personanan cu a conoce y stime manera a nos a stime

**Acto di entierro ta tuma lugar awe diarazon 26 di Oktober 2011 pa 4'or di atardi na Misa Sagrado**

**Curason de Hesus na Savaneta.** Despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta. Nos defunto stima Chani lo ta reposa na cas Rooi Koochi 9 di 12'or di merdia te cu 1:30 pm. I for di 2'or nos defunto stima lo ta reposa den misa Sagrado Curason de Hesus na Savaneta.

**Adres pa condolencia:**

Rooi Koochi 9 Di 7'or pm pa 9'or pm

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende

nos mas sincero condolencia na familia di a fayecido.

Condolencia por wordo manda riba nos website [www.adpatreswebs.com](http://www.adpatreswebs.com)



## Radio Teleton pa Misa Santa Anna na Noord

No falta mucho dia mas pa e Radio Teleton cu ta wordo organisa pa recauda e fondonan necesario pa reconstrui misa di Noord tuma lugar. Lo tin un programa pa grandi y chikito. Henter dia lo tin yen di ambiente y sigur e famia completo lo por bin pasa un rato ameno den cura di misa na Noord. Lo bai tin un bar y un cushina cu tur sorto di cuminda. Alabes lo tin un kids corner pa muchanan pasa un rato contento. Un apelacion ta bai na tur Radio Emisora y Canal di Television pa transmiti e evento y yuda e comision pa haci e actividad aki exitoso. Tur florin ta conta y hunto nos por logra recauda e fondonan necesario pa drecha Misa Santa Anna y cu Dios su poder nos por tin e misa back pa e temporada di fiesta nos dilanta, esta Pasco di Nacimiento y Fin di aña. Hopi artista, politico y otro celebridadnan a indica di lo coopera cu e actividad aki, pero sin e apoyo di e pueblo den su totalidad, nos no ta logra nos meta pa recauda tur e fondonan necesario pa por drecha nos misa. Pesey mes un apelacion special ta bai na un y tur pa asisti na e Radio Teleton y aporta na e fundraising pa misa Santa Anna. Manera menciona anteriormente, e comision di recaudacion, a prepara un programa yena cu musica, canto, baile y hopi mas. E programa pa dia 6 di November venidero ta lo siguiente. Pa 8.30 am ta cuminsa cu "HIMNO DI ARUBA" canta pa Mark Gonzales, sigui pa Koffiemorgen y despues ta sigui cu bendemento di un variedad grandi di cuminda y pasapalo. 8.45 a.m. = Coro di Santa Anna lo

tin un dedicacion special pa e ocasion 9.00 a.m. = Cahadi Orgel "NOS AMBIENTE", 9.30 a.m. = "ZUMBA" Presenta pa Roxanne Ruiz, 11.00 a.m. = Misa na Ingles "Mientras tanto koffiemorgen ta sigui

12.15 p.m. = Grupo di baile "The Chaz Dancers", 12.45 p.m. = Cantante Steve Geerman, 1.00 p.m. Grupo di baile "Pierewietje y Flash", 1.30 p.m. = Grupo di baile "Pachanga", 2.00 p.m. = Mariachi Lirios del Campo (Vicente Tromp), 2.30 p.m. = Banda Reflexion Bend. (Frank Kock), 3.00 p.m. = Artista Tino Ruiz y su Mandolin, 3.30 p.m. = Grupo di baile "Masidun", 4.00 p.m. = Grupo Musical

"Rincon Boys", 4.30 p.m. = Grupo di gaita "Catatumbo y Catatumbito, 5.00 p.m. = Banda "Flame", 5.30 p.m. = Banda "Casenger Sweet Band" (Casin Giel), 6.00 p.m. = Banda "Oreo", 6.30 p.m. = Artistanan Sharon Rose y Jack Tromp, 7.00 p.m. = Artista Tica Giel y su Grupo, 7.30 p.m. = Robert y su "Solo Banda Show"

Parokia Santa Anna ta invita henter e pueblo di Aruba y particularmente e pueblo di Noord, pa participa na e Diadomingo di e Radio Telethon aki, dia 6 di November, for di 8or di mainta te 8or di anochi, y juda asina cu fondo pa reconstrui Misa Santa Anna.



**Anuncio pa corant pa Diarazon 26/10/2011**

*No keda asombrá pa loke mi ta bisa; pasobra ta yega e ora ku tur ku ta morto den graf lo skucha su stem I nan lo sali. Esnan ku a hasi bon, lo lanta for di morto I haña bida eterno. Juan 5:28-29 Revelacion 21:3, 4*

Cu inmenso tristeza pero conforme cu Dios su voluntad, nos ta participa fayecimento inespera di mi casa, nos mama, nos wela, ruman tanta y prima stima stima.



### Sra. Emiteria Josefa Wong-Boezem Mihor conoci como "FEFA"

\* 03/03/1941 na Bonaire † 25/10/2011 na Aruba

Adres pa condolencia: Savaneta 485 (banda di ex veld di paintball na Savaneta) Dia 26 y 27 di oktober 2011 di 6'or - 9'or pm

Acto di entiero ta tuma lugar Diasabra 29 di Oktober 2011 pa 3'or di atardi saliendo for di Ad Patres Funeral Home pa Santana Central na Sabana Basora. Nos defunto stima Fefa lo ta reposa for di 1:30 pm na Ad Patres Funeral Home

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido. Condolencia por wordo manda riba nos website: [www.adpatres.webs.com](http://www.adpatres.webs.com)

### Scol di Evangelisacion Aruba ta anuncia: "Curso Maria, Carta di Cristo"

Scol di Evangelisacion "Mgr. A. van der Veen Zeppenfeldt" ta un Scol Catolico cu a wordo fundá pa Pastoor Emiliano Tardif, en felis memoria, cu ta conta cu mas di 2000 scol rond di mundo den mas di 60 pais incluyendo Aruba.

Scol di Evangelisacion Mgr. A. van der Veen Zeppenfeldt Aruba ta anuncia curso Maria, carta di Cristo. Objetivo di e curso Maria, carta di Cristo ta: "descubri e rol di Maria den e plan di salvacion y su lugar den Iglesia como modelo evangelizador". E curso aki ta habri habri pa TUR HENDE y di TUR PAROKIA, pues NO mester a completa ningun otro curso di Scol di Evangelisacion anteriormente. Ta pesey considera e invitacion aki como personal. E curso lo tuma lugar na Centro San Martin (Sta. Cruz) riba 31 di October, 1, 2 y 3 di November di 6.00 pm pa 10.00 pm, pues riba cuater anochi.

Pa mas informacion por yama: Centro Pastoral (Sta. Cruz) 585-5985 of famia Werleman 585-2357/563-6838/592-2357.

## TARIFA ECONOMICO PA ANUNCIO DI MORTO:



**Solo di Pueblo ta brinda un  
tarifa economico pa anuncio di  
fayecimento cual ta**

**consisti di:**

**- 3 invitacion completo  
pa entierro, - Invitacion  
pa resamento y misa y  
Gradicimento**

**Un paquete special di Afl. 200.00  
pa entierro\***

**(\* E prijs ta pa entierro y no pa dia)**

**Solo di Pueblo ta traha cu tur  
funeraria. Por pidi e anuncio  
via e funeraria**

**of por haci'e directamente na  
nos oficina na Sta. Cruz 110**

**Contact: e-mail:  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com) Tel:  
585-9500**



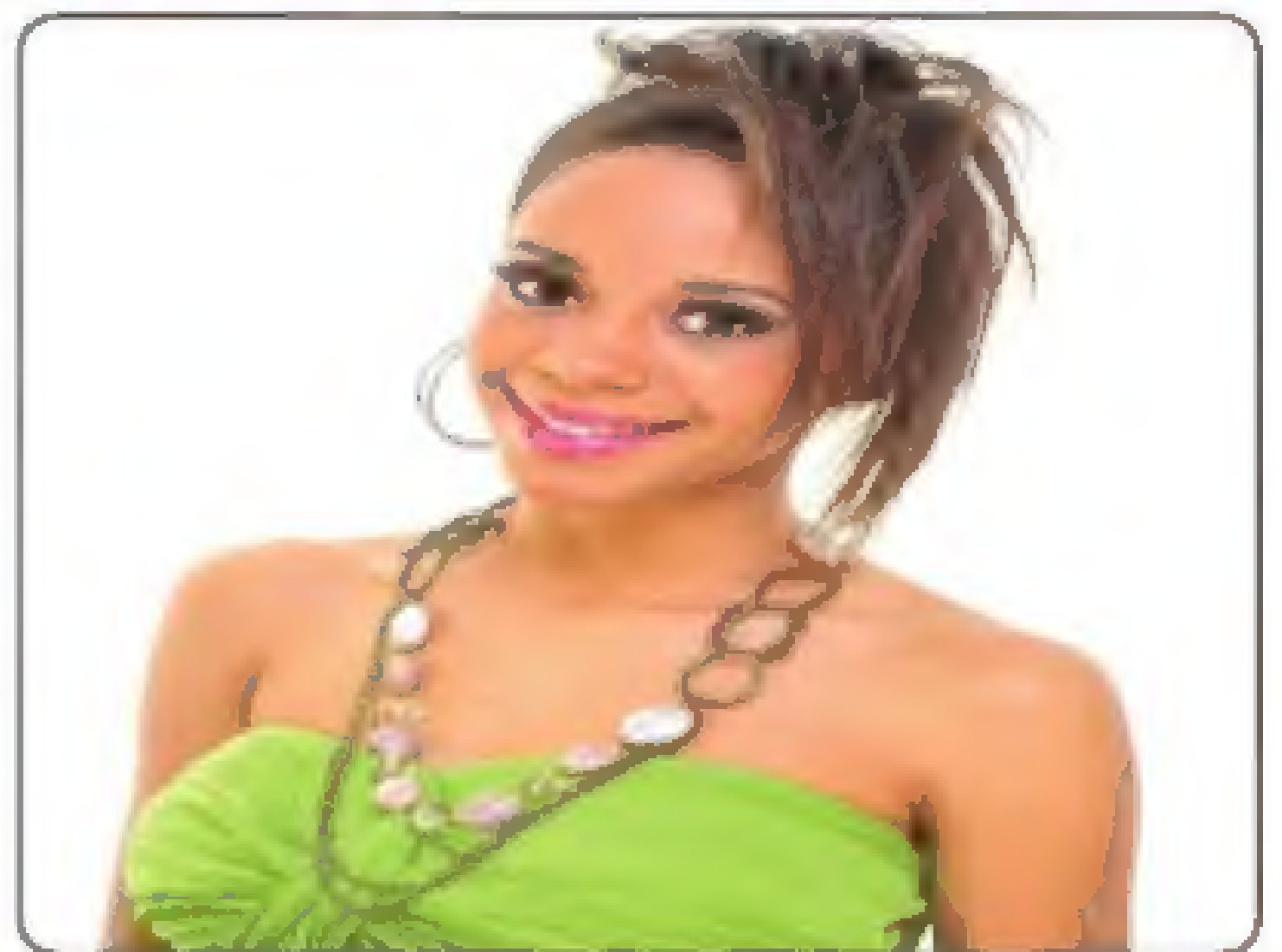
## Candidatanan di Miss Aruba 2011 a haci prome photoshooting oficial



STA. CRUZ -- The New Star Promotion hunto cu fotografo profesional Jason Margarita a percura pa e prome photoshooting oficial di candidatanan pa e certamen mas prestigioso di Aruba, Miss Aruba 2011. Tur e

5 candidatanan ■ bisti blusa y accesorio di Dress Code y Loreal tabata e marca encarga pa e productionan profesional pa e maquiyaher impecable di e candidatanan cu ta aspira pa bira Aruba su embahadora di beyeza.

Jason Margarita di Authentic Solutions and Productions ■ percura pa e potretnan oficial den su studio di fotografia. Esaki tabata ■ prome di ■ varios sesionnan fotografico ■ varios fotografo local lo haci cu e candidatanan pa Miss Aruba 2011. Lucianette, Erialda, Rynne, Allison y Patricia ta preparando duro pa luci riba cada potret cu wordo saca di nan. Pa mas informacion ■ e candidatanan por 'like' ■ page di Miss Aruba Pageant riba facebook y tambe por waak episodionan di Miss Aruba na canal 49 cu ta ripiti durante dia.



**Halloween Fun  
Street legal Night  
29 October, 7. or  
@ Palo Marqa**